

**6B02302 – АУДАРМА ІСІ**

**3 курс**

**Қабылдау 2024 жыл**

<b>Компоне нт (ЖК/ТК)</b>	<b>Пән коды</b>	<b>Пән атауы</b>	<b>Семестр</b>	<b>Кредит саны ҚР / ESTC</b>
1	2	3	4	5
<b>7.1. Модуль –шетел тілінің практикумы (25 академиялық кредит)</b>				
БПЖК	АТАVK 3214	Ағылшын тілінің аудио – визуалды курсы	5	5
БПТК	IAT 3215	Іскерлік ағылшынтілі (B 1)	5	5
БП ТК	IAT 3216	Іскерлік ағылшынтілі (B 2)	6	5
БП ТК	EShT 3217	Екінші шетел тілі (B1)	5	5
БП ТК	EShT 3218	Екінші шетел тілі (B2)	6	5
<b>7.2. Модуль- Халықаралық коммуникация (25 кредит) (Minor:Туристік іс – әрекетті ұйымдастыру)</b>				
БП ЖК	АТАVK 3214	Ағылшын тілінің аудио – визуалды курсы	5	5
БП ТК	КТАP3215	Қытай тіліне аудару практикасы	5	5
БП ЖК	KhTG 3216	Халықаралық туризм географиясы	6	5
БП ТК	KIN 3217	Қытай тілі негіздері (ортаңғы деңгей)	5	5
БП ЖК	Ers 3218	Экскурсиятану	6	5
<b>8 Модуль - Кәсіби мақсаттарға арналған шетел тілі (20 кредит)</b>				
КП ЖК	ZhKAT 3301	Жалпы кәсіби ағылшын тілі	5	5
БП ЖК	MKKT P 3219	Мәдениетаралық қарым – қатынас теориясы және практикасы	6	5
КП ЖК	ZHAP 3302	Жазбаша аударма практикасы	5	5
БП ЖК	MK 3220	Менеджмент және көшбасшылық	6	5
<b>9. Модуль – Кәсіби шетел тілі (15 кредит)</b>				
КП ЖК	AAP 3303	Ауызша аударма практикасы	5	5
КП ЖК	AKShT 3304	Арнайы кәсіби шетел тілі	6	5
КП	OP	Өндірістік практика	6	5

## 7.1. Модуль –шетел тілінің практикумы (25 академиялық кредит)

**Дублин дискрипторлары:** A) B) C) D) E)

**Пәннің атауы:** Ағылшын тілінің аудио-визуалды курсы

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** білім алушыларды түпнұсқа (ағылшын) тілінде сөйлейтіндердің сөзін түсінуге және қабылдауға жаттықтыру, сөздік қорын кеңейту, ағылшын тілінде шапшаң сөйлеуге және ауызша аударуға жаттықтыру; ағылшын тілінің аудио және визуалды практикасын меңгерту.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пән шетел тілінде сөйлеу дағдыларын қалыптастыру және дамыту, осы тілдің нақты ана тілін тыңдау және түсіну; шет тілінде аудио және видео материалдарды еркін меңгеруді жақсарту және сөздік қорын дамыту, шетелдік ана тілін тыңдау және түсіну дағдыларын дамыту болып табылады. Пән аудио және бейнематериалдарды дұрыс түсінуге және түсіндіруге, берілген тақырыпта монолог және диалог дағдыларын дамытуға, кәсіби дағдыларды қалыптастыруға бағытталған.

**Пререквизиттері:** Шетел тілі, Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі

**Постреквизиттері:** Аударма жазбасының техникасы, Синхронды аударма бойынша практикум

**Оқытудан күтілетін нәтежелер:**

A) Қазіргі Қазақстан халықтарының мәдениеті мен дәстүрін біледі; ойлау мәдениетін меңгерген; аударма ісі саласында одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларын меңгерген.

B) Туған, шет және орыс тілдерінде оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді (ауызша және жазбаша) қолданады; екіжақты әңгімелерді, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, баяндамаларды және сөйлеген сөздерді шет тілінен ана тіліне және керісінше дәлме-дәл аударарды.

C) Аударма барысында аударма жылдамдығы қағидаттары мен аударма теориясы ережелерінің негізінде дұрыс шешім қабылдайды; ақпараттың мазмұны мен маңыздылығын бағалайды.

D) Монологтық және диалогтік сипаттағы түпнұсқалық аудио және бейне мәтіндерді, дыбыс жазбаларын түсінеді; іскерлік хаттар жазады; диалогтар құрастырады; телефон арқылы шет тілінде іскерлік сұхбат жүргізеді; ғылыми, ресми-іскерлік, публицистикалық және көркемдік стиль мәтіндерін жасайды және өңдейді.

E) Аударма ісі саласында өздігінен білім алу дағдыларын меңгерген; кәсіби дамуын үздіксіз жалғастырады.

**Дублин дискрипторлары:** A) B) C) D) E)

**Пәннің атауы** Іскерлік ағылшын тілі (B1)

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Іскерлік қарым-қатынас орнатуды, арнайы іскерлік терминдерді, оларды орынды және ұтымды қолдана білуге, іскерлік келісімшарттарды талқылауға және құруға үйрету.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пән іскерлік лексиканы, іскерлік стильге тән сөйлеу нысандарын зерделеуге және оқытылатын тақырып шеңберінде диалогтік, монологиялық сөйлеу дағдыларын пайдалануға; шет тіліндегі іскерлік сөйлеуді түсінуге, іскерлік әңгіме жүргізу дағдыларын қолдануға; бизнесті жүргізу және іскерлік құжаттаманы жасау саласындағы базалық білімді көрсетуге және қолдануға; сонымен қатар іскерлік келіссөздер жүргізу дағдыларын зерделеуге және қолдануға бағытталған.

**Пререквизиттері:** Шетел тілі, Оқытылатын тіл теориясының негіздері

**Постреквизиттері:** Техникалық аударма практикасы, Мұнай және газ терминологиясы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Қазіргі Қазақстан халықтарының мәдениеті мен дәстүрін біледі; ойлау мәдениетін меңгерген; аударма ісі саласында өз бетінше білім алуға қажетті оқыту дағдыларын меңгерген.

В) Туған, шет және орыс тілдерінде оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді (ауызша және жазбаша) қолданады; аударма ісі саласындағы міндеттерді шешуде білімін пайдаланады; ғылыми, ресми-іскерлік, публицистикалық және көркемдік стиль мәтіндерін жасайды және өңдейді.

С) Ақпаратты талдайды және бағалайды; зерделенетін тақырып шеңберінде тілдік бірліктерді дұрыс таңдап, негізделген шешім қабылдайды.

Д) Диалогтік және монологтық сөйлеуді, шет тіліндегі хабарландыруларды, сұхбаттарды, аннотацияларды, теле- және радиобағдарламаларды, жарнамаларды түсінеді; сөз сөйлеу, тұсаукесер және шығарма жоспарларын жасайды; мәтіндерді оқып, негізгі ақпаратты анықтайды және қысқаша мазмұндайды; эссе және шығарма жазады.

Е) Оқу бағдарламасы аясында өздігінен жұмыс істеу дағдыларын меңгерген; білімін жетілдіру және кәсіби дамуын жалғастыру қабілетіне ие.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Іскерлік ағылшын тілі (B2)

**Бағдарлама авторы:** Бостекова А.Р.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Студенттердің қалыптасқан сөйлеу дағдыларын жетілдіру негізінде ауызша сөйлеу әрекетін дамыту. Курс ерекшелігі ауызша сөйлеу саласының, сонын ішінде тыңдау және оқу арқылы қабылданған ой мазмұнын ауызша жеткізе білуді қарастырады. Курс бағдарламасы тілді тереңдетіп оқытуды, лингвистикалық білімді тәжірибе жүзінде қолдануды көздейді.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пән бизнес лексиканы, іскерлік сөйлеуді, іскерлік стильдің ерекшеліктерін одан әрі зерделеуге және оқытылатын тақырып бойынша диалог, монолог дағдыларын қолдануға; ағылшын тілінде іскерлік сөйлеуді түсінуге, іскерлік әңгіме жүргізу біліктерін қолдануға; бизнес жүргізу және ресми-іскерлік құжаттаманы жасау саласындағы білімдерін көрсетуге; іскерлік келіссөздер жүргізу дағдыларын қолдануға; сонымен қатар бизнес саласында алған білімдерін қолдануға бағытталған.

**Пререквизиттері:** Шетел тілі, Оқытылатын тіл теориясының негіздері, Іскерлік ағылшын тілі (B1)

**Постреквизиттері:** Техникалық аударма практикасы, Синхронды аударма бойынша практикум

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Аударма ісі саласындағы теориялық білімді меңгерген; тілдік және коммуникативтік бірліктердің ерекшеліктерін түсінеді.

В) Аударма ісі саласындағы оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді қолданады; екіжақты әңгімелерді, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, баяндамаларды және сөйлеген сөздерді шет тілінен ана тіліне және керісінше дәлме-дәл аударады.

С) Аударма барысында аударма жылдамдығы қағидаттары мен аударма теориясы ережелеріне сүйене отырып шешім қабылдайды; ақпаратты талдайды және оның маңыздылығын бағалайды.

Д) Диалогтік және монологтық сөйлеуді, хабарландыруларды, сұхбаттарды, аннотацияларды, теле- және радиобағдарламаларды, жарнамаларды түсінеді; түпнұсқалық аудио және бейне мәтіндерді қабылдайды; іскерлік хаттар жазады; диалогтар құрастырады; телефон арқылы шет тілінде іскерлік сұхбат жүргізеді; сөз сөйлеу, тұсаукесер және шығарма жоспарларын жасайды; мәтіндерді оқып, негізгі ақпаратты анықтайды; эссе және шығарма жазады.

Е) Мәтіндерді оқу, талдау, қысқаша мазмұндау дағдыларын меңгерген; оқу бағдарламасы аясында өздігінен білім алу және тілдік дағдыларын жетілдіру қабілетіне ие.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Екінші шетел тілі В1

**Бағдарлама авторы:** Аймукатова А.Т.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Коммуникативтік жаттығулар мен шығармашылық тапсырмалармен жұмыс істеу арқылы оқылатын тақырып шегінде монолог және диалогтік сөйлеуді түсінуді қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Шетел тілінің В1 деңгейі мәдениетаралық деңгейдегі қарым-қатынас стандарттарына сәйкес келетін тілдік құзыреттілікті білдіреді; тілдік құрылымның грамматикалық және стилистикалық нормаларын білу; оқытылатын тілдегі қарым-қатынастың мәдени ерекшеліктерін ескере отырып, кәсіби диалог құра білу; тақырып аясында сөйлеу фигуралары мен арнайы лексиканы пайдалану; өзге тілден енген сөздер мен реалияларды пайдалану кезінде тілдік өзара әрекеттесуді түсінуді қарастырады.

**Пререквизиттері:** Фонологиялық жүйелердің негіздері, Екінші шетел тілі (А2)

**Постреквизиттері:** Техникалық аударма практикасы, Екінші шетел тілі (В2)

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Түрлі әлеуметтік топтардың адамдарымен қазақ, орыс және шет тілдерінде тыңдап түсінеді; тілдік бірліктердің дыбысталу ерекшеліктерін ескере отырып еркін сөйлей алады; аударма ісі саласындағы базалық білімге ие; мұнай және газ өнеркәсібіне қатысты терминдер туралы түсінігі бар; тіл оқытылатын елдердің әдебиетінің даму кезеңдерін және сол кезеңдегі шығармаларды біледі; академиялық адалдық ұғымдары мен қағидаттарын, олардың қолдану мақсаты мен міндеттерін түсінеді.

В) Зерттеу және кәсіби қызметте аударма ісі саласындағы теориялық және практикалық білімді қолданады; ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени салаларда әртүрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдері арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз етеді; аударма қызметінің тиімділігін арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін пайдаланады.

С) Аударма барысында аударма ережелері мен стандарттарын сақтай отырып, ақпаратты талдайды және бағалайды; дұрыс шешім қабылдайды; кәсіби қызмет барысында шешімдерін негіздейді.

Д) Түрлі тілдерде еркін коммуникация жүргізеді; кәсіби қызметте диалогтар құрастырады; мәтіндерді түсінеді, талдайды және өңдейді; академиялық және кәсіби стандарттарға сай ақпаратты жеткізеді; коммерциялық қызметті құру дағдыларын қолданады; қаржылық сауаттылығын арттырады және қаржыны үнемдеу дағдыларын пайдаланады.

Е) Өз қызметі мен кәсіби дамуын өз бетінше жоспарлайды; аударма ісінде және зерттеу жұмысында білімін үнемі жетілдіреді; кәсіпкерлік және қаржылық дағдыларын дамытады; кәсіби және академиялық дамуды үздіксіз жалғастыруға қабілетті.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Екінші шетел тілі (В2)

**Бағдарлама авторы:** Аймукатова А.Т

**Курсты оқытудың мақсаты:** Студенттердің әлеуметтік жетерлі қарым қатынас құзырлығын қалыптастыру, лексикалық бірлікті игеру негізінде беделді сөздікті тереңдету және кеңейту, дайындалған сөйлеу түрін, дайындалмаған түрде сөйлеуді жетілдіру, аутентикалық мәтіндерден ақпарат алуды жетілдіру, жазбаша өз ойын білдіру дағдысын жетілдіру, грамматикалық дағдыларды жетілдіру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Курс студенттердің әлеуметтік-жеткілікті мәдениаралық құзыреттілігі аспектісінде В2 тілдік деңгейін одан әрі дамытуды көздейді; сондай-ақ өзекті тілдік құралдарды қолдану кезінде белгілі бір тақырыптық жағдайда

коммуникативтік ниеттерін іске асыру бойынша міндеттерді шешеді; сонымен қатар басқа мәдениет өкілімен табысты академиялық қарым-қатынас құруға көмектеседі; социумдар дәстүрлерін білу арқылы реципиенттерді жақындастыруға бағытталған коммуникацияға ықпал етеді.

**Пререквизиттері:** Фонологиялық жүйелердің негіздері, Екінші шетел тілі А2, Екінші шетел тілі В1

**Постреквизиттері:** Ауызша аударма практикасы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Тілі оқытылатын елдер әдебиетінің даму кезеңдерін біледі; әдебиет дамуының әртүрлі кезеңдерінде жазылған шығармаларды таниды; академиялық адалдық ұғымдары мен қағидаттарын, олардың қолдану мақсаттары мен міндеттерін түсінеді.

В) Ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени өмірдің түрлі салаларында әртүрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдері арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз етеді; аударма қызметінің тиімділігін арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін пайдаланады.

С) Аударма барысында ақпаратты талдайды, бағалайды және дұрыс шешім қабылдайды; кәсіби қызметте шешімдерін негіздейді.

Д) Ауызша және жазбаша аударма арқылы коммуникация жүргізеді; мәтіндерді түсінеді, талдайды және өңдейді; академиялық және кәсіби стандарттарға сай ақпаратты жеткізеді.

Е) Өз қызметі мен кәсіби дамуын өз бетінше жоспарлайды; аударма ісінде және зерттеу жұмысында білімін үнемі жетілдіреді; кәсіби және академиялық дамуды үздіксіз жалғастырады.

## **7.2. Модуль- Халықаралық коммуникация (25 кредит) (Minor:Туристік іс – әрекетті ұйымдастыру)**

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Ағылшын тілінің аудио-визуалды курсы

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** білім алушыларды түпнұсқа (ағылшын) тілінде сөйлейтіндердің сөзін түсінуге және қабылдауға жаттықтыру, сөздік қорын кеңейту, ағылшын тілінде шапшаң сөйлеуге және ауызша аударуға жаттықтыру; ағылшын тілінің аудио және визуалды практикасын меңгерту.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пән шетел тілінде сөйлеу дағдыларын қалыптастыру және дамыту, осы тілдің нақты ана тілін тыңдау және түсіну; шет тілінде аудио және видео материалдарды еркін меңгеруді жақсарту және сөздік қорын дамыту, шетелдік ана тілін тыңдау және түсіну дағдыларын дамыту болып табылады. Пән аудио және бейнематериалдарды дұрыс түсінуге және түсіндіруге, берілген тақырыпта монолог және диалог дағдыларын дамытуға, кәсіби дағдыларды қалыптастыруға бағытталған.

**Пререквизиттері:** Шетел тілі, Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі

**Постреквизиттері:** Аударма жазбасының техникасы, Синхронды аударма бойынша практикум

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Қазіргі Қазақстан халықтарының мәдениеті мен дәстүрін біледі; ойлау мәдениетін меңгерген; аударма ісі саласында одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларын меңгерген.

В) Туған, шет және орыс тілдерінде оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді (ауызша және жазбаша) қолданады; екіжақты әңгімелерді, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, баяндамаларды және сөйлеген сөздерді шет тілінен ана тіліне және керісінше дәлме-дәл аударды.

С) Аударма барысында аударма жылдамдығы қағидаттары мен аударма теориясы ережелерінің негізінде дұрыс шешім қабылдайды; ақпараттың мазмұны мен маңыздылығын бағалайды.

Д) Монологтық және диалогтік сипаттағы түпнұсқалық аудио және бейне мәтіндерді, дыбыс жазбаларын түсінеді; іскерлік хаттар жазады; диалогтар құрастырады; телефон арқылы шет тілінде іскерлік сұхбат жүргізеді; ғылыми, ресми-іскерлік, публицистикалық және көркемдік стиль мәтіндерін жасайды және өңдейді.

Е) Аударма ісі саласында өздігінен білім алу дағдыларын меңгерген; кәсіби дамуын үздіксіз жалғастырады.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Қытай тіліне аудару практикасы

**Бағдарлама авторы:** Дүйсенова Қ.Б.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Қытай тіліне аудару және оны кәсіби қызметте қолдану білімдерін қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны** Оқу пәні түрлі елдердің, мәдениеттердің өкілдері арасында қытай тіліне жоғары сапалы жазбаша және ауызша аударманы жүзеге асыруға, халықаралық конференцияларды өткізу кезінде әртүрлі мекемелерде кәсіби қызмет дағдыларын қолдануға; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін қолдана білуге; мәтіндерді қытай тіліне аударуға (есту және парақтан); ауызша және жазбаша аудармалар негізінде әртүрлі мәдениеттер мен тілдердің өкілдері арасындағы өзара түсінушілікті қамтамасыз ете білуге бағытталған.

**Пререквизиттері:** Фонетика практикумы, Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері

**Постреквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі арнайы кәсіби шетел тілі, Техникалық аударма практикасы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Аударма ғылымының қазіргі жай-күйін біледі; аударма іс-әрекетінің негізгі тұжырымдамаларын, аударманың әртүрлі типтері мен нысандарының ерекшеліктерін, аударманың негізгі лексикалық-фразеологиялық, грамматикалық және стилистикалық проблемаларын түсінеді; ғылыми зерттеулер мен академиялық жазудың негізгі әдістерін талдайды.

В) Аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін қолданады; күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды (дауыстап және парақтан) дұрыс аударады; кәсіби деңгейде білім мен түсінушілікті қолданады, аргументтер қалыптастырады және аударма ісі саласындағы проблемаларды шешеді; аударма барысында жасанды интеллект платформаларын пайдаланады.

С) Аударма барысында ақпаратты талдайды, бағалайды және дұрыс шешім қабылдайды; күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды аудару кезінде кәсіби шешімдер қабылдай алады.

Д) Түрлі мекемелер мен ұйымдарда халықаралық конференциялар мен көрмелер өткізген кезде халықаралық туризм саласында кәсіби қызметті жүзеге асырады; мәтіндерді, аудиоматериалдарды және кәсіби ақпаратты дұрыс жеткізеді; аудиториямен және клиенттермен тиімді коммуникация жүргізеді.

Е) Өз кәсіби дамуын өз бетінше жоспарлайды; аударма ісінде және ғылыми зерттеулерде білімін үнемі жетілдіреді; жаңа әдістер мен технологияларды (соның ішінде жасанды интеллект платформаларын) қолдануға қабілетті.

**Дублин дискрипторлары:** (А, В, С, Д, Е)

**Пәннің атауы:** Халықаралық туризм географиясы

**Бағдарлама авторы:** Әбденов Айдын Жақсанұлы

**Курсты оқытудың мақсаты:** халықаралық туризмді дамытудың әр алуандығы және аумақтық (аймақтық, елдік) ерекшеліктері туралы түсінік қалыптастыру, халықаралық туризм дамуының бірқалыпты еместігі және оның аумақтық (аймақтық, мемлекеттік) ерекшеліктері туралы түсінік қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** «Халықаралық туризм географиясы» пәні халықаралық туризм дамуының бірқалыпты еместігі және оның аумақтық (аймақтық, мемлекеттік) ерекшеліктері туралы түсінік қалыптастырады. Жеке елдер мен аймақтардағы дамуы туралы түсінік қалыптастыруда маңызды орын алады. Халықаралық туризмнің салалық және кеңістік құрылысы, оның территориялық даму тенденциялары мен ерекшеліктері туралы деректерді меңгереді. Пәнді игеру үдерісі мамандық құзыреттіліктерінің қалыптасуы мен дамуына ықпал етеді. Әлемнің туристік-рекреациялық ресурстарының тән ерекшеліктерін біледі.

**Пререквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі

**Постреквизиттері:** Қонақ үй шаруашылығы, Ақтөбе облысының туристік-рекреациялық потенциалы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Зерттелетін тіл елдерінің дамуының негізгі тарихи кезеңдерін, физикалық және экономикалық географиясын, әкімшілік-саяси және аумақтық бөлінуін, сондай-ақ қазіргі саяси, экономикалық, әлеуметтік және мәдени процестерін біледі; туризм теориясы мен әдіснамасының негіздерін түсінеді; әлемдегі және елдегі негізгі оқиғаларды тарихи және географиялық талдау арқылы туризмнің мүмкіндіктерін бағалай алады.

В) Зерттелетін саладағы фактілердің, құбылыстардың, теориялардың және олардың арасындағы күрделі тәуелділіктердің білімін және түсінігін қолданады; туризмнің әртүрлі түрлерін (халықаралық және ішкі туризм, әлеуметтік, экологиялық, оқиғалық, спорттық, іскерлік, сауықтыру және фитнес, мәдени және білім беру, діни) клиенттердің талаптарына сәйкес туристік маршрутты дайындау кезінде пайдаланады; өз қызметінде оқытылатын шет тілінің грамматикалық құбылыстары мен қызмет ету заңдылықтары туралы алған білімдерін қолданады.

С) Ақпаратты талдайды, бағалайды және кәсіби шешім қабылдайды; күрделі туристік және тілдік мәселелерді шешу үшін теориялық білімін қолданады.

Д) Туристік қызметті ұйымдастыру және жүргізу барысында коммуникация жүргізеді; клиенттермен тиімді өзара әрекеттеседі; туристік маршруттарды нақты және түсінікті түрде ұсынады.

Е) Өз кәсіби дамуын өз бетінше жоспарлайды; туризм саласындағы және тілдік білімін үнемі жетілдіреді; жаңа әдістер мен технологияларды, соның ішінде тілдік және аударма дағдыларын дамыту құралдарын қолдануға қабілетті.

**Пәннің атауы:** Қытай тілі негіздері (Ортаңғы деңгей)

**Бағдарлама авторы:** Дүйсенова Қ.Б.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Қытай тілін үйрену және оны кәсіби қызметте қолдану білімдерін қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Қытай тілін үйрену және оны кәсіби қызметте қолдану. Сөздік қорын кеңейту және оқылатын тақырып бойынша мысалдар келтіру, кәсіби сала шегінде қытай тіліндегі терминологиялық аппаратты оқыту. Оқылатын тақырып шегінде диалогтік және монологиялық сөйлеу дағдыларын қолдану, қытай тілінде сөйлеуді түсіну және түсіндіру.

**Пререквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі, Фонетика практикумы

**Постреквизиттері:** Қытай тіліндегі терминология, Техникалық аударма практикасы  
**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Тілдің дыбыстық құрылысын зерттеу әдістері туралы біледі; артикуляциялық база, сөйлеу интонациясы, оның компоненттері мен функциялары туралы түсінігі бар; мұнай және газ өнеркәсібіне қатысты терминдер туралы біледі.

В) Пікірге, дәстүрге, әдет-ғұрыпқа, қоғамдық нормаларға негізделген әлеуметтік-этикалық құндылықтарды түсінеді және кәсіби қызметінде оларды басшылыққа алады; тілдік құбылыстардың теориялық негіздерін түсінеді.

С) Алынған теориялық білімдерді іс жүзінде қолдана біледі; қазақ, орыс, шет тілдерінде тындап түсінеді және еркін сөйлеседі; зерттеу және кәсіби қызметте аударма саласындағы базалық білімді қолданады.

Д) Өртүрлі әлеуметтік топтармен қарым-қатынаста тілдік нормаларды сақтай отырып, дұрыс шешім қабылдайды; аударманың қатаң ережелерін сақтайды; кәсіби және қаржылық шешімдердің тиімділігін бағалайды.

Е) Тұлғааралық және мәдениетаралық өзара іс-қимылда тілді тиімді пайдаланады; кәсіпкерлік қызмет туралы білімін кеңейтеді; коммерциялық қызметті ұйымдастыру дағдыларын қалыптастырады; қаржылық сауаттылығын арттырады және қаржыны үнемдей біледі.

**Дублин дескрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Экскурсиятану

**Бағдарлама авторы:** Сулейменова Гульжанат Жалеловна

**Курсты оқытудың мақсаты:** бағдарламалық материалды меңгеру, экскурсияның мәнін, оның ерекшеліктерін, экскурсияны дайындаудың негізгі кезеңдерін және оны өткізудің әдістемесін қарастыру, әлеуметтік-мәдени сервис және туризм жүйесінде халықтың өртүрлі топтары үшін шолу және тақырыптық экскурсиялардың негізгі сипаттамаларын және оларды өткізудің ерекшелігін ашу.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пәнді оқыту нәтижесінде білім алушылар Қазақстанның экскурсиялық істің ерекшеліктері, даму жағдайлары мен болашағы жөнінде біледі, экскурсиялық істі насихаттайды. Жеке текстерді құрастыру, экскурсиялық объектілерді іріктеп және зерттей алады, Туристік-экскурсиялық кәсіпорында гид-экскурсия жүргізуші функцияларын орындайды (кәсіби дәрежесі сәйкес болған жағдайда). Өртүрлі экскурсияларды өткізу әдістемесін, экскурсиялық жұмысты ұйымдастыру әдістерін, экскурсия ісінің ерекшелігін, теориясын біледі және түсінеді. Экскурсиялар үшін жеке мәтіндер мен технологиялық карталар құра біледі.

**Пререквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі, Аудармашының кәсіби қызметі негіздері

**Постреквизиттері:** Ақтөбе облысының туристік-рекреациялық потенциалы, Қонақ үй шаруашылығы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Туризм теориясы мен әдіснамасының негіздерін біледі; әлемдегі және елдегі негізгі оқиғаларды тарихи және географиялық талдау арқылы туризмнің мүмкіндіктерін түсінеді; туризм түрлерін (халықаралық және ішкі туризм, әлеуметтік, экологиялық, оқиғалық, спорттық, іскерлік, сауықтыру және фитнес, мәдени және білім беру, діни) түсінеді; нарықтық және жоспарлы экономиканы дамытудың негізгі заңдарын, қабылдау және шығу ережелерін, шетелден туристерді қабылдау және олардың қауіпсіздігін, туризм саласындағы құқықтық құжаттарды біледі.

В) Туризм түрлері туралы білімін және түсінігін клиенттердің талаптарына сәйкес туристік маршруттарды дайындауда қолданады; туризм саласындағы құқықтық нормаларды және қауіпсіздік талаптарын кәсіби қызметінде пайдаланады; экономикалық заңдылықтарды практикада ескереді.

С) Туристерге қызмет көрсету бағдарламаларын әзірлейді; туристік маршруттарды жоспарлау барысында тиімді шешім қабылдайды; теориялық білімдерін кәсіби міндеттерді шешуде қолданады.

Д) Туристік бизнес бойынша серіктестермен шарттар жасау кезінде ақпараттық әңгімелесуді ұйымдастырады; кәсіби коммуникация жүргізеді; қызмет көрсету барысында келіссөздер жүргізіп, дұрыс шешімдер қабылдайды.

Е) Туризм саласында кәсіби дағдыларын дамытады; қызмет көрсету сапасын жетілдіреді; жаңа талаптар мен жағдайларға бейімделе отырып, кәсіби біліктілігін арттырады.

## **8 Модуль - Кәсіби мақсаттарға арналған шетел тілі (20 кредит)**

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Жалпы кәсіби ағылшын тілі

**Бағдарлама авторы:** Кузясова А.М.

**Қурсты оқытудың мақсаты:** Жалпы кәсіби мақсаттар үшін ағылшын тілінде қарым-қатынас жасау іскерліктерін дамыту.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пән ағылшын тіліндегі өзекті мәселелерді кешенді зерттеу, шет тіліндегі мәтін мен негізгі идеяны талдау; мәтіндерді құрастыру, сондай-ақ монолог және диалогтық дағдыларды қолдана сөйлеу, сөздік қорын кеңейту, белгілі тақырыпқа сыни көзқараспен ойын білдіру, эссе жазу, сұхбаттарды, хабарландыруларды, жарнамаларды құрастыру және түсіндіру, ; мәтіндерді зерделеу, шетел тілінде негізгі ойды анықтау, аударма жасау, теориялық білімдерді кәсіби міндеттерді шешуде практикамен байластыруды оқытады.

**Пререквизиттері:** Оқытылатын тіл теориясының негіздері, Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі

**Постреквизиттері:** Синхронды аударма бойынша практикум, Ақпараттық аударма практикасы.

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Аударма саласында білім элементтерін қоса, білімі мен түсінігін көрсетеді; ұлттық дәстүрлер мен жалпыадамзаттық, тарихи құндылықтар негізінде рухани-адамгершілік дағдыларды дамытады; әлеуметтік-саяси тұжырымдамаларды біледі; философиялық көзқарастарды дамытады; салауатты өмір салтын ұстанады; қазіргі Қазақстан халықтарының мәдениеті мен дәстүрін біледі; ойлау мәдениетін меңгерген.

В) Әлеуметтік, этикалық және ғылыми тұжырымдамаларды ескере отырып, кәсіпкерлік идеяларды іске асырады; пікір қалыптастыру үшін компьютер арқылы ақпаратты жинайды және түрлендіреді; ғылыми зерттеулер мен академиялық жазу әдістерін меңгереді және оларды оқытылатын салада қолданады.

С) Аударма ісі саласында одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларын меңгереді; туған, шет және орыс тілдерінде оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді (ауызша және жазбаша) қолданады.

Д) Ғылыми, ресми-іскерлік, публицистикалық және көркемдік стильдегі мәтіндерді жасай және өңдей алады; кәсіби коммуникацияны тиімді жүргізеді; ақпаратты дұрыс және нақты жеткізеді.

Е) Өз кәсіби дамуын өз бетінше жоспарлайды; аударма және тіл саласындағы білімін үнемі жетілдіреді; жаңа әдістер мен технологияларды, соның ішінде аударма дағдыларын дамыту құралдарын қолдануға қабілетті.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы

**Бағдарлама авторы:** Кузясова А.М.

**Курсты оқудың мақсаты:** Ана және өзге тілдік мәдениет саласындағы білім мен мәдениетаралық қатынас стратегияларын мезгеру арқылы ғана қол жететін мәдениетаралық біліктілікті қалыптастыру. Қойылған мақсатқа жету шін мынандай міндеттері орындау қажет: студенттердің өзге тілдік мәдениет құбылыстары мен феномендері жайлы білім жүйесінің дамытып, өзінің және өзге тілдік мәдениеттің құндылықтарын аялай білуге тәрбиелеу; өзге халыққа тең, оның мәдениетімен тығыз байланысқан стереотиптерді ұғындыру; тіл мен мәдениеттің өзара байланысын тсінуге негізделген қатынастық біліктілікті қалыптастыру; мәдениетаралық қатынасты жүзеге асыра білуге үйрету.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні ана тілі және шет тілі мәдениеті саласындағы мәдениетаралық қарым-қатынас стратегияларын зерттеу; ойлау мәдениетін меңгеру; Ауызша және жазбаша сөйлеуді тұжырымдауға, шетелдік сөйлеуді кәсіби тақырыптарға түсіндіре білуге; кәсіби тақырыптарда шет тілінде ауызша және жазбаша сөйлеуді көрсету; оқытылатын тіл елдерінің тарихи даму кезеңдерін, географиясын, саяси және аумақтық бөлінуін, Оқытылатын тіл елдеріндегі қазіргі саяси, экономикалық, әлеуметтік және мәдени процестерді білуге бағытталған.

**Пререквизиттері:** Аудармашының кәсіби іс-қызметтерінің негіздері, Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі базалық шетел тілі,

**Постреквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі арнайы кәсіби шетел тілі, Аударма жазбасының техникасы

**Оқытудан күтілетін нәтижелері:**

А) Қазіргі Қазақстан халықтарының мәдениеті мен дәстүрін біледі; ойлау мәдениетін меңгерген; тілі оқытылатын елдер әдебиетінің даму кезеңдерін және әртүрлі кезеңдерде жазылған шығармаларды біледі; академиялық адалдық ұғымдары мен қағидаттарының мәнін және маңыздылығын түсінеді.

В) Туған, шет және орыс тілдерінде оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді (ауызша және жазбаша) қолданады; ауызша және жазбаша аударма арқылы әртүрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдерінің арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз етеді; аударма қызметінің тиімділігін арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін пайдаланады.

С) Аударма ісі саласында одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларын меңгерген; кәсіби міндеттерді шешуде білімін тиімді қолданады.

Д) Ғылыми, ресми-іскерлік, публицистикалық және көркемдік стиль мәтіндерін жасай және өңдей алады; кәсіби коммуникацияны жүзеге асырады; ақпаратты нақты және түсінікті жеткізеді; түрлі жағдайларда дұрыс шешім қабылдайды.

Е) Өз қызметі мен өмірінде академиялық адалдық қағидаттарын сақтайды; кәсіби және тұлғалық дамуға ұмтылады; жаңа технологияларды, соның ішінде жасанды интеллектті қолдану арқылы өз біліктілігін жетілдіреді.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Жазбаша аударма практикасы

**Бағдарлама авторы:** Кущанова А.Н.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Халықаралық, саяси, экономикалық, ғылыми, мәдени және қоғамдық салаларда әр түрлі мәдениет пен тіл өкілдерінің арасындағы өзара түсіністік пен қарым-қатынасқа қажетті жазбаша аударма дағдыларын қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Саясат және экономика тақырыптарындағы мәтіндерді түсіне және аударма білу. Мәтінді аудармас бұрын аударма алды талдауды жүргізу; сөздерді аудару, лексикалық сәйкестік, лексикалық сәйкестігі жоқ сөздерді аудару, жалқы есімдер мен атауларды аудару, интернационалды және псевдоинтернационалды сөздерді аудару, атрибутивті сөз тіркестерін, фразеологиялық бірліктерді аудару кезінде жасанды

интеллект мүмкіндіктерін пайдалану. Қосу, түсіру, ауыстыру, нақтылау, жалпыландыру, антонимдік аударма, компенсация, мағынаны дамыту, толық мағынаны өзгерту тәсілдерін қолдана білу.

**Пререквизиттері:** Аудармашының кәсіби іс-қызметтерінің негіздері, Мәдениетаралық қарым-қатынас мәніндегі базалық шетел тілі

**Постреквизиттері:** Ақпараттық аударма практикасы, Техникалық аударма практикасы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Тілі оқытылатын елдер әдебиетінің даму кезеңдерін және әртүрлі кезеңдерде жазылған шығармаларды біледі; аударма туралы ғылымның қазіргі жай-күйін, аударма іс-әрекетінің негізгі тұжырымдамаларын, аударманың әртүрлі типтері мен нысандарының ерекшеліктерін, негізгі лексикалық-фразеологиялық, грамматикалық және стилистикалық проблемаларын біледі және түсінеді; академиялық адалдық ұғымдары мен қағидаттарының мәнін түсінеді.

В) Ауызша және жазбаша аударма арқылы халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени салаларда әртүрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдерінің арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз етеді; аударма қызметінің тиімділігін арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін қолданады; ғылыми мәтіндердің тілін және стилін тандап, қолданады.

С) Ғылыми зерттеулер мен академиялық жазудың негізгі әдістерін талдайды; аударма барысында теориялық білімдерін практикалық міндеттерді шешуге қолданады; ғылыми мәтіндер жазады.

Д) Кәсіби қызметте ақпаратты дұрыс жеткізеді және коммуникацияны тиімді жүзеге асырады; әртүрлі жағдайларда аударма шешімдерін негіздейді; мәтіндердің мазмұны мен стилін сақтай отырып өңдейді.

Е) Өз қызметі мен өмірінде академиялық адалдық қағидаттарын сақтайды; кәсіби біліктілігін арттыруға ұмтылады; жаңа технологияларды, соның ішінде жасанды интеллект платформаларын қолдану арқылы өзін-өзі дамытады.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Менеджмент және көшбасшылық

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** білім алушылардың ұйымдарды басқару және тиімді көшбасшылық саласында теориялық білімдері мен практикалық дағдыларын қалыптастыру; басқарушылық шешімдерді негіздеп қабылдау, команданың жұмысын ұйымдастыру, қызметкерлерді ынталандыру және кәсіби қызметте стратегиялық мақсаттарға қол жеткізу қабілеттерін дамыту.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Бұл курс басқару мен көшбасшылық жөнінде білімдер кешені мен көшбасшылық дағдыларды қалыптастырады. Пәнді игеру барысында менеджмент пен көшбасшылық теориясы, басқару әдістері мен функциялары, басшылық пен билік стилдері, көшбасшылық қызметтің заңдылықтары мен оны жүзеге асырудың механизмдері, команда құру және коммуникация, басқарушылық шешімдер, мотивация, жанжалдарды және өзгерістерді басқару, көшбасшы имиджі сұрақтары қарастырылады.

**Пререквизиттері:** Мәдениетаралық коммуникация контекстіндегі базалық шет тілі

**Постреквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикумы, Қазақ/орыс және шетел тілдерінің функционалдық стилистикасы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Білім және түсіну: орыс, қазақ және шетел тілдерін түсіну қабілеті; мұнай және газ өнеркәсібіне қатысты терминдер туралы білімі; кәсіпкерлік және коммерциялық қызмет туралы білімін кеңейту.

В) Білімді қолдану: зерттеу, кәсіпкерлік, коммерциялық және кәсіби қызметте алған білімдерін қолдану; аударма ісінде теориялық және практикалық білімді пайдалану; коммерциялық қызметті құру дағдыларын қалыптастыру.

С) Пайымдау жасау: сөздердің фонетикалық айтылуын және грамматикалық құрылымын талдау; аударманың қатаң ережелерін сақтау; кәсіпорынның тиімді шешім қабылдауына ықпал ету.

Д) Коммуникативтік дағдылар: үш тілде еркін сөйлеу; диалог, монолог, сұхбат, жарнама, хабарландыруларды түсіну; адамдармен қарым-қатынас жасап, оларды ынталандыру; сөз сөйлеу және презентация жасау.

Е) Оқу дағдылары: мәтіндерді оқу және негізгі ақпаратты алу; эссе, шығарма жазу; өздігінен білім алу және кәсіби дамуға ұмтылу; оқу бағдарламасы бойынша қысқаша әңгімелесу.

## 9. Модуль – Кәсіби шетел тілі (15 кредит)

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Ауызша аударма практикасы

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Екі тілде сөйлеушілер арасында ауызша аударма негізінде өзара түсінісушілікті қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні аударма іс-әрекетінің негізгі тұжырымдамаларын, ауызша аударманың әртүрлі формаларының ерекшеліктерін, сондай-ақ ауызша аударманың лексикалық-фразеологиялық, грамматикалық және стилистикалық мәселелерін білуге, әр түрлі ауызша аударма дағдыларын қолдануға; әңгіме - сұхбаттарды, іскери келіссөздерді, сонымен қатар сөз сөйлеулерді ауызша аударуға; меңгерген білімдерін халықаралық, саяси, экономикалық, ғылыми, қоғамдық, мәдени өмірдің түрлі салаларында, сондай-ақ кәсіби қызметте қолдануға бағытталған.

**Пререквизиттері:** Аудармашының кәсіби іс-қызметтерінің негіздері, Аударма теориясы

**Постреквизиттері:** Аударма жазбасының техникасы, Синхронды аударма бойынша практикум

**Оқытудан күтілетін нәтежелер:**

А) Туризм теориясы мен әдіснамасының негіздерін біледі; әлемдегі және елдегі негізгі оқиғаларды тарихи және географиялық талдау арқылы туризмнің мүмкіндіктерін түсінеді; туризм түрлерін (халықаралық және ішкі туризм, әлеуметтік, экологиялық, оқиғалық, спорттық, іскерлік, сауықтыру және фитнес, мәдени және білім беру, діни) түсінеді.

В) Түрлі мекемелерде, ұйымдарда халықаралық конференциялар мен көрмелер өткізу кезінде халықаралық туризм саласында кәсіби қызметті жүзеге асырады; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін қолданады; туризм түрлері туралы білімін клиенттердің талаптарына сәйкес туристік маршруттарды дайындауда пайдаланады.

С) Кәсіби деңгейде білім мен түсінушілікті қолданады; аргументтер қалыптастырады және аударма ісі саласындағы проблемаларды шешеді; күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды (дауыстап және парақтан) дұрыс аударады.

Д) Кәсіби қызмет барысында тиімді коммуникация жүргізеді; әртүрлі жағдайларда аударма шешімдерін негіздейді; ақпаратты нақты және дұрыс жеткізеді.

Е) Кәсіби дағдыларын жетілдіреді; аударма және туризм салаларында жаңа әдістер мен технологияларды қолдануға ұмтылады; өз біліктілігін үнемі арттырады.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Арнайы кәсіби шетел тілі

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Арнайы кәсіби мақсаттар үшін ағылшын тілінде қарым-қатынас жасау іскерліктерін дамыту.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні арнайы-кәсіби мақсаттар үшін шет тілдік қарым-қатынас дағдыларын көрсетуге, оқытудың ғылыми-кәсіби және прагматикалық бағытын тереңдетуге; шет тілінде сөйлеуді, жарнамаларды, сұхбаттарды, теле және радио бағдарламаларын, жарнаманы түсіну дағдыларын қолдануға; сөйлеу жоспарларын, презентацияларды, шығармаларын, эссе жазу; теориялық және практикалық білімді Аударма ісі саласындағы практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін қолдануға; зерттелетін тақырып аясында диалогтік, монологиялық сөйлеуді, шет тіліндегі сөйлеуді түсінуге бағытталған.

**Пререквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі базалық шет тілі, Грамматика практикумы

**Постреквизиттері:** Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі арнайы кәсіби шетел тілі, Техникалық аударма практикасы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Тілі оқытылатын елдер әдебиетінің даму кезеңдерін және әдебиет дамуының әртүрлі кезеңдерінде жазылған шығармаларды біледі; академиялық адалдық ұғымдары мен қағидаттарының мәнін түсінеді.

В) Ауызша және жазбаша аударма арқылы халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени салаларда әртүрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдерінің арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз етеді; аударма қызметінің тиімділігін арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін қолданады.

С) Теориялық білімдерін практикалық міндеттерді шешуде қолданады; кәсіби қызметте аударма дағдыларын тиімді пайдаланады.

Д) Кәсіби коммуникацияны жүзеге асырады; ақпаратты нақты және түсінікті жеткізеді; әртүрлі жағдайларда дұрыс шешім қабылдайды.

Е) Өз қызметі мен өмірінде академиялық адалдық қағидаттарын сақтайды; кәсіби дамуға ұмтылады; жаңа технологияларды қолдану арқылы біліктілігін арттырады.

**6В02302 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО**

3 курс

Прием 2024 год

Компоне нт (ОК/КВ)	Код дисциплины	Наименование дисциплины	Семестр	Число кредитов РК / ESTC
1	2	3	4	5
<b>7.1 Модуль Практикум иностранного языка (25 кредитов)</b>				
БД ВК	AVKAYa 3214	Аудиовизуальный курс английского языка	5	5
БД КВ	DAYa 3215	Деловой английский язык (B1)	5	5
БД КВ	DAYa 3216	Деловой английский язык (B2)	6	5
БД КВ	VIYa 3217	Второй иностранный язык (B1)	5	5
БД КВ	VIYa 3218	Второй иностранный язык (B2)	6	5
<b>7.2 Модуль -Международная коммуникация, (25 кредитов) (Minor: Организация туристической деятельности)</b>				
БД ВК	AVKAYa 3214	Аудиовизуальный курс английского языка	5	5
БД КВ	PPKYa 3217	Практика перевода на китайский язык	5	5
БД ВК	GMT 3218	География международного туризма	6	5
БД КВ	OKYa 3302	Основы китайского языка (средний уровень)	5	5
БД ВК	E 3218	Экскурсоведение	6	5
<b>8 Модуль - Иностранный язык для профессиональных целей</b>				
БД ВК	OPAYa 3201	Общепрофессиональный английский язык	5	5
БДКВ	TPMK 3202	Теория и практика межкультурной коммуникации	6	5
ПД ВК	PPP 3302	Практика письменного перевода	5	5
БД ВК	ML 3221	Менеджмент и лидерство	6	5
<b>9 Модуль - Профессиональный иностранный язык, (15 кредитов)</b>				
ПД ВК	PUP 3303	Практика устного перевода	5	5
ПД ВК	SPIYa 3204	Специальнопрофессиональн ый иностранный язык	6	5
ПД	PP	Производственная практика	6	5

## 7.1 Модуль Практикум иностранного языка (25 кредитов)

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Аудиовизуальный курс английского языка

**Автор программы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Цель изучения курса:** обучение студентов понимать и принимать слова носителей языка (английский язык), расширение словарного запаса, обучение свободно говорить на английском языке и переводить; овладение аудиовизуальной практикой английского языка.

**Краткое содержание курса:** Предмет заключается в формировании и развитии навыков говорения на иностранном языке, аудировании и понимании реальных носителей этого языка; улучшении свободного владения аудио и видеоматериалами на иностранном языке и развитии словарного запаса, развитии навыков слушания и понимания иностранных носителей. Дисциплина направлена на правильное понимание и интерпретацию аудио и видеоматериалов, развитие навыков монолога и диалога на заданную тему, формирование профессиональных навыков.

**Пререквизиты:** Иностраный язык, Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации

**Постреквизиты:** Практика устного перевода, Практикум по синхронному переводу

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает культуру и традиции народов современного Казахстана; обладает культурой мышления; владеет навыками обучения, необходимыми для самостоятельного продолжения образования в области переводческого дела.

В) Применяет теоретические и практические знания (устные и письменные) для решения учебно-практических и профессиональных задач на родном, иностранном и русском языках; осуществляет точный двусторонний перевод бесед, интервью, деловых переговоров, докладов и выступлений.

С) Принимает обоснованные решения в процессе перевода на основе принципов скорости перевода и положений теории перевода; оценивает содержание и значимость информации.

Д) Понимает аутентичные аудио- и видеоматериалы монологического и диалогического характера; пишет деловые письма; составляет диалоги; ведёт деловые переговоры по телефону на иностранном языке; создаёт и редактирует тексты научного, официально-делового, публицистического и художественного стилей.

Е) Обладает навыками самостоятельного обучения в области переводческого дела; непрерывно развивает профессиональные компетенции.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Деловой английский язык (B1)

**Автор программы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Цель изучения курса:** Формировать применение специальных деловых терминов, рационально использовать их в сфере деловых отношений, обсуждать и строить деловые контракты.

**Краткое содержание курса:** Дисциплина направлена на изучение деловой лексики, форм речи, характерных для делового стиля, использование навыков диалогической, монологической речи в рамках изучаемой темы; понимание деловой речи на иностранном языке, применение навыков ведения деловой беседы; демонстрацию и применение базовых знаний в области ведения бизнеса, составления деловой документации; изучение, применение навыков ведения деловых переговоров.

**Пререквизиты:** Иностраный язык, Основы теории изучаемого языка

**Постреквизиты:** Практика технического перевода, Терминология нефти и газа

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает культуру и традиции народов современного Казахстана; обладает культурой мышления; владеет навыками обучения, необходимыми для самостоятельного продолжения образования в области переводческого дела.

В) Применяет теоретические и практические знания (устные и письменные) для решения учебно-практических и профессиональных задач на родном, иностранном и русском языках; использует знания в области переводческого дела; создаёт и редактирует тексты научного, официально-делового, публицистического и художественного стилей.

С) Анализирует и оценивает информацию; принимает обоснованные решения в рамках изучаемой тематики, корректно выбирая языковые средства.

Д) Понимает диалогическую и монологическую речь, объявления, интервью, аннотации, теле- и радиопрограммы, рекламу на иностранном языке; составляет планы выступлений, презентаций и сочинений; читает тексты с целью извлечения основной информации и их анализа; пишет эссе и сочинения.

Е) Обладает навыками самостоятельной работы в рамках учебной программы; способен к дальнейшему обучению и профессиональному развитию.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Деловой английский язык (В2)

**Автор программы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Цель изучения курса:** Формировать применение специальных деловых терминов, рационально использовать их в сфере деловых отношений, обсуждать и строить деловые контракты.

**Краткое содержание курса:** Дисциплина направлена на дальнейшее изучение бизнес лексики, деловой речи, особенности делового стиля, применение навыков диалога, монолога по изучаемой теме; понимание деловой речи на английском языке, применение умений ведения делового разговора; демонстрацию знаний в области ведения бизнеса, составления официально-деловой документации; применение навыков ведения деловых переговоров; применение полученных знаний в бизнес сфере.

**Пререквизиты:** Иностраный язык, Деловой английский язык (В1)

**Постреквизиты:** Практикум по синхронному переводу, Практика технического перевода

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Обладает теоретическими знаниями в области переводческого дела; понимает особенности языковых и коммуникативных единиц.

В) Применяет теоретические и практические знания для решения учебно-практических и профессиональных задач в области переводческого дела; осуществляет точный двусторонний перевод бесед, интервью, деловых переговоров, докладов и выступлений с иностранного языка на родной и наоборот.

С) Принимает решения в процессе перевода на основе принципов скорости перевода и положений теории перевода; анализирует информацию и оценивает её значимость.

Д) Понимает диалогическую и монологическую речь, объявления, интервью, аннотации, теле- и радиопрограммы, рекламу; воспринимает аутентичные аудио- и видеоматериалы; пишет деловые письма; составляет диалоги; ведёт деловые переговоры по телефону на иностранном языке; составляет планы выступлений, презентаций и сочинений; читает тексты, выделяет основную информацию; пишет эссе и сочинения.

Е) Обладает навыками чтения, анализа и краткого изложения текстов; способен к самостоятельному обучению и дальнейшему развитию языковых и профессиональных навыков.

Второй иностранный язык (В1)

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Второй иностранный язык (В1)

**Автор программы:** Бурибаева Р.А.

**Цель изучения курса:** Второму иностранному языку как специальной дисциплины состоит в формировании социально-достаточной межкультурной коммуникативной компетенции студентов. Межкультурно-коммуникативная компетенция понимается как способность и готовность выпускника к иноязычному общению на межкультурном уровне. Обучение второму языку ведется в соответствии с требованиями международного стандарта владения иностранными языками, предусматривающего уровневый подход.

**Краткое содержание курса:** Уровень иностранного языка В1 подразумевает языковую компетенцию, соответствующую стандартам общения на межкультурном уровне; знание грамматических и стилистических норм языкового строя; умение выстраивать профессиональный диалог с учетом культурологических особенностей коммуникации в изучаемом языке; использование речевых фигур и специальной лексики в рамках темы; понимание языкового взаимодействия при использовании заимствований и реалий.

**Пререквизиты:** Иностраннный язык, Практикум по фонетике.

**Постреквизиты:** Второй иностранный язык (В2)

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Понимает людей из различных социальных групп на казахском, русском и иностранном языках; свободно говорит, учитывая особенности произношения слов; обладает базовыми знаниями в области переводческой деятельности; имеет понимание терминов нефтегазовой отрасли; знает этапы развития литературы стран изучаемого языка и произведения, написанные на разных этапах; понимает понятия и принципы академической честности, а также цели и задачи их применения.

В) Применяет теоретические и практические знания в переводческой деятельности в исследовательской и профессиональной работе; обеспечивает взаимопонимание между представителями различных культур и языков в международной, общественно-политической, экономической и культурной сферах на основе устного и письменного перевода; использует возможности искусственного интеллекта для повышения эффективности переводческой деятельности.

С) Принимает решения, анализируя и оценивая информацию в процессе перевода; соблюдает правила и стандарты перевода; обосновывает профессиональные решения.

Д) Ведёт коммуникацию на различных языках; составляет диалоги в профессиональной деятельности; понимает, анализирует и редактирует тексты; передаёт информацию в соответствии с академическими и профессиональными стандартами; применяет навыки создания коммерческой деятельности; повышает финансовую грамотность и использует навыки экономии средств.

Е) Планирует свою профессиональную деятельность и развитие самостоятельно; постоянно совершенствует знания в переводческой деятельности и исследовательской работе; развивает предпринимательские и финансовые навыки; способен к непрерывному профессиональному и академическому развитию.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Второй иностранный язык (В2)

**Автор программы:** Бурибаева Р.А.

**Цель изучения курса:** Сформировать понимания монологической и диалогической речи в рамках изучаемой темы посредством работы с коммуникативными упражнениями и творческими заданиями.

**Краткое содержание курса:** Курс предполагает дальнейшее развитие языкового уровня В2 в аспекте социально-достаточной межкультурной компетенции студентов; а также решает задачи по реализации коммуникативных намерений в определенной тематической ситуации при применении актуальных языковых средств; также помогает выстраивать успешное академическое общение с представителем другой культуры; способствует

коммуникации, направленной на сближение реципиентов посредством знаний традиций социумов.

**Пререквизиты:** Второй иностранный язык (A2), Второй иностранный язык (B1)

**Постреквизиты:** Общепрофессиональный английский язык

**Ожидаемые результаты обучения:**

A) Знает этапы развития литературы стран изучаемых языков; распознаёт произведения, написанные в разные периоды развития литературы; понимает понятия и принципы академической честности, а также цели и задачи их применения.

B) На основе устного и письменного перевода обеспечивает взаимопонимание между представителями различных культур и языков в международной, общественно-политической, экономической и культурной сферах; использует возможности искусственного интеллекта для повышения эффективности переводческой деятельности.

C) В процессе перевода анализирует и оценивает информацию, принимает обоснованные решения; аргументирует свои решения в профессиональной деятельности.

D) Осуществляет коммуникацию посредством устного и письменного перевода; понимает, анализирует и обрабатывает тексты; передаёт информацию в соответствии с академическими и профессиональными стандартами.

E) Самостоятельно планирует свою деятельность и профессиональное развитие; постоянно совершенствует знания в области перевода и исследовательской работы; непрерывно продолжает профессиональное и академическое развитие.

## **7.2 Модуль -Международная коммуникация, (25 кредитов) (Minor: Организация туристической деятельности)**

**Дублинские дескрипторы:** (A, B, C, D, E)

**Наименование дисциплины:** Аудиовизуальный курс английского языка

**Автор программы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Цель изучения курса:** обучение студентов понимать и принимать слова носителей языка (английский язык), расширение словарного запаса, обучение свободно говорить на английском языке и переводить; овладение аудиовизуальной практикой английского языка.

**Краткое содержание курса:** Предмет заключается в формировании и развитии навыков говорения на иностранном языке, аудировании и понимании реальных носителей этого языка; улучшении свободного владения аудио и видеоматериалами на иностранном языке и развитии словарного запаса, развитии навыков слушания и понимания иностранных носителей. Дисциплина направлена на правильное понимание и интерпретацию аудио и видеоматериалов, развитие навыков монолога и диалога на заданную тему, формирование профессиональных навыков.

**Пререквизиты:** Иностранный язык, Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации

**Постреквизиты:** Практика устного перевода, Практикум по синхронному переводу

**Ожидаемые результаты обучения:**

A) Знает культуру и традиции народов современного Казахстана; обладает культурой мышления; владеет навыками обучения, необходимыми для самостоятельного продолжения образования в области переводческого дела.

B) Применяет теоретические и практические знания (устные и письменные) для решения учебно-практических и профессиональных задач на родном, иностранном и русском языках; осуществляет точный двусторонний перевод бесед, интервью, деловых переговоров, докладов и выступлений.

C) Принимает обоснованные решения в процессе перевода на основе принципов скорости перевода и положений теории перевода; оценивает содержание и значимость информации.

Д) Понимает аутентичные аудио- и видеоматериалы монологического и диалогического характера; пишет деловые письма; составляет диалоги; ведёт деловые переговоры по телефону на иностранном языке; создаёт и редактирует тексты научного, официально-делового, публицистического и художественного стилей.

Е) Обладает навыками самостоятельного обучения в области переводческого дела; непрерывно развивает профессиональные компетенции.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Практика перевода на китайский язык.

**Автор программы:** Бахитова А.Ж.

**Цель изучения курса:** Формировать знания по переводу на китайский язык и его применению в профессиональной деятельности.

**Краткое содержание курса:** Учебная дисциплина направлена на осуществление качественного письменного и устного перевода на китайский язык среди представителей разных стран, культур, использование навыков профессиональной деятельности в различных учреждениях при проведении международных конференций; применение традиционных и инновационных методов перевода; Перевод текстов на китайский язык (на слух и с листа); обеспечение взаимопонимания между представителями разных культур и языков на основе устных и письменных переводов.

**Пререквизиты:** Практикум по фонетике, Основы профессиональной деятельности переводчика

**Постреквизиты:** Специальнопрофессиональный иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации, Практика технического перевода

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает методы изучения звуковой структуры языка; имеет представление о артикуляционной базе, интонации речи, её компонентах и функциях; знает термины, связанные с нефтегазовой отраслью.

В) Понимает социально-этические ценности, основанные на мнении, традициях, обычаях и общественных нормах, и руководствуется ими в профессиональной деятельности; понимает теоретические основы языковых явлений.

С) Умеет применять полученные теоретические знания на практике; свободно понимает на слух и говорит на казахском, русском и иностранных языках; использует базовые знания в сфере перевода в исследовательской и профессиональной деятельности.

Д) При взаимодействии с различными социальными группами принимает правильные решения, соблюдая языковые нормы; соблюдает строгие правила перевода; оценивает эффективность профессиональных и финансовых решений.

Е) Эффективно использует язык в межличностном и межкультурном взаимодействии; расширяет знания о предпринимательской деятельности; формирует навыки организации коммерческой деятельности; повышает финансовую грамотность и умеет экономить деньги.

**Дублин дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е).

**Наименование дисциплины:** География международного туризма

**Автор программы:** Айдарова Акмарал Зияшевна.

**Цель изучения курса(в соответствии с учебной программой):** рассмотрение современных тенденции географического образования и поиски путей его совершенствования. Изучение основ содержательных линии базового географического образования. Внедрение разно уровневого обучения предмету, сочетание базового и углубленного обучения географии. Анализ современной структуры географического образования, концепций его развития. Направления его совершенствования.

**Краткое содержание дисциплины:** «География международного туризма» формирует понятия о разностороннем развитии международного туризма и их региональных (государственных) особенностях. Занимает важное место в формировании понятий о развитии отдельных стран и регионов. Даны сведения о структуре, особенностях тенденций территориального развития. Процесс освоения дисциплины направлено на формирование и развитие компетенций. Знает характерные особенности туристско-рекреационных ресурсов мира.

**Пререквизиты:** Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации,

**Постреквизиты:** Туристско-рекреационный потенциал Актюбинской области, Гостиничное хозяйство

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает основные исторические этапы развития стран изучаемого языка, их физическую и экономическую географию, административно-политическое и территориальное деление, а также современные политические, экономические, социальные и культурные процессы; понимает основы теории и методологии туризма; способен оценивать возможности туризма на основе исторического и географического анализа основных событий в мире и стране.

В) Применяет знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных взаимосвязей между ними в изучаемой области; использует различные виды туризма (международный и внутренний туризм, социальный, экологический, событийный, спортивный, деловой, оздоровительный и фитнес, культурно-образовательный, религиозный) при разработке туристических маршрутов в соответствии с требованиями клиентов; применяет в своей деятельности знания о грамматических явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка.

С) Анализирует и оценивает информацию и принимает профессиональные решения; применяет теоретические знания для решения сложных туристических и языковых задач.

Д) Осуществляет коммуникацию в процессе организации и проведения туристской деятельности; эффективно взаимодействует с клиентами; чётко и понятно представляет туристические маршруты.

Е) Самостоятельно планирует своё профессиональное развитие; постоянно совершенствует знания в сфере туризма и языковую подготовку; способен применять новые методы и технологии, включая средства развития языковых и переводческих навыков.

**Наименование дисциплины:** Основы китайского языка(средний уровень)

**Автор программы:** Бахитова А.Ж.

**Цель изучения курса:** Формировать знания по изучению китайского языка и его применению в профессиональной деятельности.

**Краткое содержание курса:** Изучать китайский язык и применять его в профессиональной деятельности. Расширить словарный запас и привести примеры по изучаемой теме, изучать терминологический аппарат на китайском языке в пределах профессиональной сферы. Применять навыки диалогической и монологической речи в пределах изучаемой тематики, понимать и интерпретировать речь на китайском языке.

**Пререквизиты:** Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации, Практикум по фонетике

**Постреквизиты:** Терминология на китайском языке, Практика технического перевода

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает методы изучения звуковой структуры языка; имеет представление об артикуляционной базе, интонации речи, её компонентах и функциях; знает термины, связанные с нефтегазовой отраслью.

В) Понимает социально-этические ценности, основанные на мнениях, традициях, обычаях и общественных нормах, и руководствуется ими в профессиональной деятельности; понимает теоретические основы языковых явлений.

С) Умеет применять полученные теоретические знания на практике; свободно понимает на слух и говорит на казахском, русском и иностранных языках; применяет базовые знания в области перевода в исследовательской и профессиональной деятельности.

Д) При взаимодействии с различными социальными группами принимает правильные решения с соблюдением языковых норм; соблюдает строгие правила перевода; оценивает эффективность профессиональных и финансовых решений.

Е) Эффективно использует язык в межличностном и межкультурном взаимодействии; расширяет знания о предпринимательской деятельности; формирует навыки организации коммерческой деятельности; повышает финансовую грамотность и умеет экономить средства.

**Дублинские дескрипторы:** А) В) С) D) Е)

**Наименование дисциплины:** Экскурсоведение

**Автор программы:** Сулейменова Г.Ж.

**Цель изучения курса:** дать определения понятиям «туризм», «экскурсоведение», виды экскурсоведения, изучение методики проведения экскурсии.

**Краткое содержание дисциплины:** В результате изучения дисциплины обучающийся знает об особенностях экскурсионного дела в Казахстане, условиях и перспективах развития, пропагандирует экскурсионное дело. Разрабатывает отдельные тексты, подбор и изучение экскурсионных объектов, выполнение функций гидов-экскурсоводов на туристско-экскурсионном предприятии (при соответствии профессионального уровня). Знает и понимает методику проведения различных экскурсий, методы организации экскурсионной работы, особенности, теорию экскурсионного дела. Умеет создавать собственные тексты и технологические карты для экскурсий.

**Пререквизиты:** Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации, Грамматические системы английского языка

**Постреквизиты:** Туристско-рекреационный потенциал Актюбинской области, Гостиничное хозяйство.

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает основы теории и методологии туризма; понимает возможности туризма на основе исторического и географического анализа основных событий в мире и стране; понимает виды туризма (международный и внутренний туризм, социальный, экологический, событийный, спортивный, деловой, оздоровительный и фитнес, культурно-образовательный, религиозный); знает основные законы развития рыночной и плановой экономики, правила въезда и выезда, приём иностранных туристов и обеспечение их безопасности, а также правовые документы в сфере туризма.

В) Применяет знания и понимание видов туризма при разработке туристических маршрутов в соответствии с требованиями клиентов; использует правовые нормы и требования безопасности в профессиональной деятельности; учитывает экономические закономерности на практике.

С) Разрабатывает программы обслуживания туристов; принимает эффективные решения при планировании туристических маршрутов; применяет теоретические знания для решения профессиональных задач.

Д) Организует информационное взаимодействие при заключении договоров с партнёрами в туристическом бизнесе; осуществляет профессиональную коммуникацию; проводит переговоры и принимает правильные решения в процессе обслуживания.

Е) Развивает профессиональные навыки в сфере туризма; совершенствует качество обслуживания; повышает профессиональную компетентность, адаптируясь к новым требованиям и условиям.

## **8 Модуль - Иностранный язык для профессиональных целей**

**Наименование дисциплины:** Общепрофессиональный английский язык

**Автор программы:** Кузясова А.М.

**Цель изучения курса:** Развивать умения разговаривать на английском языке для общепрофессиональных целей.

**Краткое содержание курса:** Предмет изучает комплексное изучение актуальных вопросов на английском языке, анализ текста и основной идеи на иностранном языке; составление текстов с использованием навыков монолога и диалогической речи, расширение словарного запаса, выражение критического взгляда на тему, написание эссе, составление и интерпретация интервью, объявлений, рекламных объявлений, перевод, совмещение теоретических знаний и профессиональных задач с практикой.

**Пререквизиты:** Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации, Основы теории изучаемого языка

**Постреквизиты:** Практикум по синхронному переводу, Практика информативного перевода

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Демонстрирует знания и понимание, включая элементы знаний в области перевода; развивает духовно-нравственные навыки на основе национальных традиций и общечеловеческих, исторических ценностей; знает социально-политические концепции; развивает философские взгляды; придерживается здорового образа жизни; знает культуру и традиции народов современного Казахстана; владеет культурой мышления.

В) Реализует предпринимательские идеи с учётом социальных, этических и научных концепций; собирает и преобразует информацию с помощью компьютера для формирования собственного мнения; владеет методами научных исследований и академического письма и применяет их в изучаемой области.

С) Владеет навыками обучения, необходимыми для самостоятельного продолжения образования в области переводческого дела; применяет теоретические и практические знания (устные и письменные) на родном, иностранном и русском языках для решения учебно-практических и профессиональных задач.

Д) Умеет создавать и редактировать тексты научного, официально-делового, публицистического и художественного стилей; эффективно осуществляет профессиональную коммуникацию; точно и ясно передаёт информацию.

Е) Самостоятельно планирует своё профессиональное развитие; постоянно совершенствует знания в области перевода и языков; способен применять новые методы и технологии, включая средства развития переводческих навыков.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Теория и практика межкультурной коммуникации

**Автор программы:** Кузясова А.М.

**Цель изучения курса:** формирование у обучаемых межкультурной компетенции, которая достигается на основе овладения ими стратегиями межкультурного общения и знаниями в области родной и иноязычной культуры.

**Краткое содержание дисциплины:** Учебный предмет направлен на изучение стратегий межкультурного общения в области родного языка и культуры иностранного языка; овладение культурой мышления; формулирование устной и письменной речи, умение интерпретировать иностранную речь; демонстрацию устной и письменной речи на

иностранных языках ; изучение развития географии, политического и территориального деления стран изучаемого языка, современных политических, экономических, социальных, культурных процессов в странах изучаемого языка.

**Пререквизиты:** Основы профессиональной деятельности переводчика, Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации

**Постреквизиты:** Специальнопрофессиональный иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации, Техника переводческой записи

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает культуру и традиции народов современного Казахстана; владеет культурой мышления; знает этапы развития литературы стран изучаемого языка и произведения, созданные в различные периоды её развития; понимает сущность и значение понятий и принципов академической честности.

В) Применяет теоретические и практические знания (устные и письменные) на родном, иностранном и русском языках для решения учебно-практических и профессиональных задач; обеспечивает взаимопонимание между представителями различных культур и языков в различных сферах международной, общественно-политической, экономической и культурной жизни на основе устного и письменного перевода; использует возможности искусственного интеллекта для повышения эффективности переводческой деятельности.

С) Владеет навыками обучения, необходимыми для самостоятельного продолжения образования в области переводческого дела; эффективно применяет знания при решении профессиональных задач.

Д) Умеет создавать и редактировать тексты научного, официально-делового, публицистического и художественного стилей; осуществляет профессиональную коммуникацию; точно и понятно передаёт информацию; принимает обоснованные решения в различных ситуациях.

Е) Соблюдает принципы академической честности в своей деятельности и жизни; стремится к профессиональному и личностному развитию; совершенствует свою квалификацию, используя современные технологии, включая искусственный интеллект.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Практика письменного перевода

**Автор программы:** Кущанова А.Н.

**Цель изучения курса:** Формировать навыки письменного перевода, необходимых для взаимопонимания и общения между представителями различных культур и языков в международной, политической, экономической, научной, культурной и общественной сферах.

**Краткое содержание курса:** Понимать и переводить тексты на темы политика и экономика. Проведение предпереводческого анализа текста; перевод слов, лексические соответствия, перевод слов без лексических соответствий, перевод имен и названий, перевод интернациональных и псевдоинтернациональных слов, атрибутивные словосочетания, использование возможностей искусственного интеллекта при переводе фразеологических единиц. Уметь применять приемы добавления, опущение, замена, конкретизации, генерализации, антонимического перевода, компенсации, смысловое развитие слова, изменения полного значения.

**Пререквизиты:** Основы профессиональной деятельности переводчика, Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации

**Постреквизиты:** Практика информационного перевода, Практика технического перевода

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает этапы развития литературы стран изучаемого языка и произведения, созданные в различные периоды; знает и понимает современное состояние науки о переводе, основные концепции переводческой деятельности, особенности различных типов и форм перевода,

основные лексико-фразеологические, грамматические и стилистические проблемы перевода; понимает сущность понятий и принципов академической честности.

В) Обеспечивает взаимопонимание между представителями различных культур и языков в международной, общественно-политической, экономической и культурной сферах посредством устного и письменного перевода; использует возможности искусственного интеллекта для повышения эффективности переводческой деятельности; выбирает и применяет язык и стиль научных текстов.

С) Анализирует основные методы научных исследований и академического письма; применяет теоретические знания при решении практических задач перевода; пишет научные тексты.

Д) Точно и корректно передаёт информацию в профессиональной деятельности; эффективно осуществляет коммуникацию; обосновывает переводческие решения в различных ситуациях; редактирует тексты с сохранением их содержания и стиля.

Е) Соблюдает принципы академической честности в своей деятельности и жизни; стремится к повышению профессиональной квалификации; развивает себя, используя современные технологии, включая платформы искусственного интеллекта.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Менеджмент и лидерство

**Автор программы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Цель изучения курса:** формирование у обучающихся теоретических знаний и практических навыков в области управления организациями и эффективного лидерства; развитие способности принимать обоснованные управленческие решения, организовывать работу команды, мотивировать сотрудников и достигать стратегических целей в профессиональной деятельности.

**Краткое содержание курса:** Дисциплина направлена на формирование комплекса знаний и лидерских навыков будущего специалиста. В ходе освоения дисциплины рассматриваются вопросы теории менеджмента и лидерства, методы и функции управления, стили руководства и власти, закономерности лидерской деятельности и механизмов ее реализации, командообразования и коммуникации, управленческих решений, мотивации, управления конфликтами и изменениями, имиджа лидера.

**Пререквизиты:** Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации

**Постреквизиты:** Функциональная стилистика иностранного и казахского/русского языков, Теория и практика межкультурной коммуникации

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знание и понимание: способность понимать русскую, казахскую и иностранные языки; знание терминов, связанных с нефтегазовой промышленностью; расширение знаний в области предпринимательской и коммерческой деятельности.

В) Применение знаний: применение полученных знаний в исследовательской, предпринимательской, коммерческой и профессиональной деятельности; использование теоретических и практических знаний в переводческой деятельности; формирование навыков организации коммерческой деятельности.

С) Формирование суждений: анализ правильности фонетического произношения слов и грамматической структуры предложений; соблюдение строгих правил перевода; содействие принятию эффективных решений на предприятии.

Д) Коммуникативные навыки: свободное владение тремя языками; понимание диалогов, монологов, интервью, рекламы и объявлений; умение общаться с людьми и мотивировать их; навыки публичных выступлений и презентаций.

Е) Навыки обучения: навыки чтения с извлечением основной информации; написание эссе и сочинений; стремление к самообразованию и профессиональному развитию; умение вести краткую беседу по учебной программе.

## 9 Модуль - Профессиональный иностранный язык, (15 кредитов)

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Практика устного перевода

**Автор программы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Цель изучения курса:** Формировать взаимопонимания на основе устного перевода между носителями двух языков.

**Краткое содержание курса:** Учебный предмет направлен на изучение основных концепций перевода, различных форм интерпретации, а так же лексических, фразеологических, грамматических и стилистических проблем и навыков устного перевода; а так же изучение принципов устного перевода интервью, деловых переговоров и речи; применение полученных знаний в интернациональной, политической, экономической, научной, социальной, культурной жизни и в профессиональной деятельности устного переводчика.

**Пререквизиты:** Основы профессиональной деятельности переводчика, Теория перевода

**Постреквизиты:** Практикум по синхронному переводу, Техника переводческой записи

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает основы теории и методологии туризма; понимает возможности туризма на основе исторического и географического анализа основных событий в мире и стране; понимает виды туризма (международный и внутренний туризм, социальный, экологический, событийный, спортивный, деловой, оздоровительный и фитнес, культурно-образовательный, религиозный).

В) Осуществляет профессиональную деятельность в сфере международного туризма при проведении международных конференций и выставок в различных учреждениях и организациях; применяет традиционные и инновационные методы перевода; использует знания о видах туризма при разработке туристических маршрутов в соответствии с требованиями клиентов.

С) Применяет знания и понимание на профессиональном уровне; формирует аргументы и решает проблемы в области переводческой деятельности; правильно переводит сложные тексты и аудиоматериалы (с листа и на слух).

Д) Эффективно осуществляет профессиональную коммуникацию; обосновывает переводческие решения в различных ситуациях; точно и корректно передаёт информацию.

Е) Совершенствует профессиональные навыки; стремится к применению новых методов и технологий в сфере перевода и туризма; постоянно повышает свою квалификацию.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Специально профессиональный иностранный язык

**Автор программы:** Кузясова А.М.

**Цель изучения курса:** Развивать умения общения на английском языке для специальных профессиональных целей.

**Краткое содержание курса:** Учебная дисциплина направлена на демонстрацию уровня понимания иноязычного общения в специально-профессиональных целях; углубление межкультурной и научно- профессиональной направленности обучения; применение навыков использования английского языка в текстах объявлений, интервью, теле- и радиопрограммах, рекламе, презентациях, научных проектах; решение проблем в сфере переводческого дела и формирование аргументов; правильный перевод сложных текстов и аудиоматериалов; применение полученных навыков в профессиональной деятельности.

**Пререквизиты:** Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации, Практикум по грамматике.

**Постреквизиты:** Специальнопрофессиональный иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации, Практика технического перевода

**Ожидаемые результаты обучения:**

- А) Знает этапы развития литературы стран изучаемого языка и произведения, созданные в различные периоды; понимает сущность и принципы академической честности.
- В) Обеспечивает взаимопонимание между представителями различных культур и языков в международной, общественно-политической, экономической и культурной сферах на основе устного и письменного перевода; использует возможности искусственного интеллекта для повышения эффективности переводческой деятельности.
- С) Применяет теоретические знания при решении практических задач; эффективно использует переводческие навыки в профессиональной деятельности.
- Д) Осуществляет профессиональную коммуникацию; точно и понятно передаёт информацию; принимает правильные решения в различных ситуациях.
- Е) Соблюдает принципы академической честности в своей деятельности и жизни; стремится к профессиональному развитию; повышает квалификацию с использованием современных технологий.

**6B02302 – АУДАРМА ІСІ**

**4 курс**

**Қабылдау 2023 жыл**

<b>Компонент (ЖК/ТК)</b>	<b>Пән коды</b>	<b>Пән атауы</b>	<b>Семестр</b>	<b>Кредит саны ҚР / ECTS</b>
1	2	3	4	5
<b>10 Модуль – Мамандандырылған шетел тілі (17 кредит)</b>				
КП ЖК	МККАКShT 4305	Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі арнайы кәсіби шетел тілі	7	6
КП ЖК	SABP 4306	Синхронды аударма бойынша практикум	7	6
КП ЖК	TAP 4307	Техникалық аударма практикасы	7	5
<b>11.1 Модуль – Аударма практикасы (15 кредит )</b>				
КП ТК	AZhT 4308	Аударма жазбасының техникасы	7	5
КП ТК	AAP 4309	Ақпараттық аударма практикасы	7	5
КП ТК	MGT 4310	Мұнай және газ терминологиясы	7	5
<b>11.2 Модуль – Тіл аралық коммуникация (15 кредит), (Minor: Туристік іс-әрекетті ұйымдастыру)</b>				
КП ЖК	KUSh 4308	Қонақ үй шаруашылығы (Minor)	7	5
КП ТК	AOTRP 4309	Ақтөбе облысының туристік-рекреациялық потенциалы (Minor)	7	5
КП ТК	KTT 4310	Қытай тіліндегі терминология	7	5
<b>12.1 Модуль – Коммуникативті мақсаттарға арналған ағылшын тілі, (20 кредит)</b>				
БПТК	K(O) ShFS 4221	Қазақ/орыс және шетел тілдерінің функционалдық стилистикасы	7	5
КП ТК	DAYa 4312	Іскерлік ағылшын тілі C1	7	5
БП	OP	Өндірістік практика	8	15
<b>12.2 Модуль - Коммуникативті шетел тілі (20 кредит)</b>				
БП ТК	ATFS 4221	Ағылшын тілінің функционалдық стилистикасы	7	5
БП	OP	Өндірістік практика	8	15

## 10 Модуль – Мамандандырылған шетел тілі (17 кредит)

**Дублин дискрипторлары:** A) B) C) D) E)

**Пәннің атауы:** Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтініндегі арнайы кәсіби шетел тілі

**Бағдарлама авторы:** Кузясова А.М.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Мәдениетаралық деңгейде өзге тілді қарым-қатынас қабілеті ретінде коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні мәдениетаралық коммуникация саласында шет тілін үйренуге бағытталған. Осы курс аясында әртүрлі мәдениеттер мен этностар халықтарының кәсіптері, дәстүрлері, әдет-ғұрыптары, стереотиптері, ұлттық ерекшеліктері зерттеледі және зерттеледі. Студенттерде ағылшын тілінде сөйлеу, түпнұсқалық мәтіндерді тыңдау, түпнұсқалық материалдарды оқу және әртүрлі ғылыми жазбаша жұмыстарды жазу дағдылары қалыптасады. Бұл курс сондай-ақ ой-өрісін, тақырыптық вокабулярды кеңейтуге және креативті ойлауды дамытуға ықпал етеді.

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтежелер:**

A) Түрлі әлеуметтік топтардың адамдарымен қазақ, орыс және шет тілдерінде тыңдап түсінеді, сөздердің дұрыс дыбысталуына мән бере отырып еркін сөйлеседі; тілі оқытылатын елдер әдебиетінің даму кезеңдерін және әртүрлі кезеңдерде жазылған шығармаларды біледі; мұнай және газ өнеркәсібіне қатысты терминдер туралы түсінігі бар; академиялық адалдық ұғымдары мен қағидаттарын, оларды қолданудың мақсаттары мен міндеттерін түсінеді.

B) Ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени салаларда әртүрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдері арасында өзара түсіністікті қамтамасыз етеді; зерттеу және кәсіби қызметте аударма ісі саласындағы базалық білімді қолданады; аударма қызметінің тиімділігін арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін пайдаланады.

C) Аударма барысында ақпаратты талдайды және бағалайды, дұрыс шешім қабылдайды; кәсіби қызметте аударма нормалары мен қатаң ережелерін сақтай отырып, өз шешімдерін негіздейді.

D) Ауызша және жазбаша аударма арқылы тиімді коммуникация жүргізеді; мәтіндерді түсінеді, талдайды және өңдейді; әртүрлі тілдерде еркін сөйлеу арқылы ақпаратты дәл әрі сапалы жеткізеді.

E) Өзінің кәсіби және жеке дамуын жоспарлайды; кәсіпкерлік қызмет туралы білімін кеңейтеді, коммерциялық қызметті ұйымдастыру дағдыларын қалыптастырады; қаржылық сауаттылығын арттырып, қаржыны тиімді басқару және үнемдеу дағдыларын дамытады; білімін үнемі жетілдіріп, үздіксіз кәсіби және академиялық дамуға ұмтылады.

**Дублин дискрипторлары:** A) B) C) D) E)

**Пәннің атауы:** Синхронды аударма бойынша практикум

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** мәтіндерге талдау жасау- банк, қаржы, экономика, бизнес, техника саласы мәтіндерінен тұрақты тіркестер мен клишелерді, терминдерді таба білу және лексикалық, стилистикалық, грамматикалық аударма мәселелеріне мән беру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні синхронды аударма дағдыларын үйрену және қолдануға, мәтіндерді бір уақытта құрастыру дағдыларына; бір тілден екінші тілге тез ауыса білуге; жедел жады көлеміне сүйене отырып, ақпаратты толық меңгере және түсіне білуге бағытталған; халықаралық конференцияларды өткізу кезінде кәсіби қызметті қолдануға; жүйелі аударма әдістерін қолдана білуге; едәуір күрделіліктегі мәтіндер мен

аудиоматериалдарды дұрыс аударуға дуальді оқыту технологиясының элементтерін қолдануға бағытталған

**Пререквизиттері:** Ағылшын тілінің аудио – визуалды курсы, Ауызша аударма практикасы

**Постреквизиттер:** Мұнай және газ терминологиясы, Ақпараттық аударма практикасы.

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:** (біліктілік, тәжірибе және құзыреттілік):

А) Түрлі мекемелер мен ұйымдарда халықаралық конференциялар мен көрмелер өткізу кезінде халықаралық туризм саласындағы кәсіби қызмет туралы білімге ие; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін, аударма теориясының негізгі қағидаттарын және әртүрлі мәтіндер мен аудиоматериалдармен жұмыс істеу ерекшеліктерін біледі.

В) Кәсіби деңгейде білім мен түсінушілікті қолданады; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін пайдаланады; күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды (дауыстап және парақтан) аударады; халықаралық кәсіби ортада тиімді коммуникацияны қамтамасыз етеді.

С) Аударма ісі саласында аргументтер қалыптастырады және проблемаларды шешеді; ақпаратты талдайды және өңдейді; аударма жылдамдығы қағидаттары мен аударма теориясы ережелеріне сүйене отырып, негізделген шешімдер қабылдайды.

Д) Монологтық және диалогтік сипаттағы түпнұсқалық аудио және бейне мәтіндерді түсінеді; шет тілінен ана тіліне және керісінше дәлме-дәл аударма жасайды; іскерлік хаттар жазады, диалогтар құрастырады, телефон арқылы іскерлік сұхбат жүргізеді; екіжақты әңгімелерді, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, баяндамалар мен сөздерді аударады.

Е) Ауызша және жазбаша аударма дағдыларын дамытады; іскерлік және халықаралық ортада коммуникативтік құзыреттерін жетілдіреді; аударма қызметінің сапасы мен тиімділігін арттыруға ұмтылады.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Техникалық аударма практикасы

**Бағдарлама авторы:** Кушанова А.Н.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Білім алушыларда тіл аралық коммуникация жағдайында техникалық мәтіндер мен техникалық құжаттамалардың баламалы жазбаша және ауызша аудармасын қамтамасыз ету үшін лингвистикалық және аударма құзыреттіліктерін қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Монологтық және диалогтық сипаттағы түпнұсқалық аудио және видео мәтіндер мен дыбыс жазбаларын түсіну. Технологиялық процесті сипаттау үшін техникалық саланың ерекшеліктерін, оның құрылымын және арнайы терминдердің мазмұнын ашатын арнайы мәтіндерді жіктеу. Ғылыми-техникалық салада ауызша және жазбаша сөйлеуді аудару. Екі жақты әңгімелерлі, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, техникалық саладағы баяндамаларды дұрыс аудару. Алған білімдерін кәсіби қызметте қолдану.

**Пререквизиттері:** Аударма теориясы, Негізгі шетел тілі практикалық курсы,

**Постреквизиттері:** Ақпараттық аударма практикасы, Мұнай және газ терминологиясы

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Халықаралық туризм саласында түрлі мекемелер мен ұйымдарда конференциялар мен көрмелер өткізу кезіндегі кәсіби қызметтің мазмұнын біледі; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін, аударма іс-әрекетінің негізгі тұжырымдамаларын, аударманың әртүрлі типтері мен нысандарының ерекшеліктерін түсінеді; аударманың лексикалық-фразеологиялық, грамматикалық және стилистикалық негізгі мәселелері туралы білімге ие; ғылыми зерттеулер мен академиялық жазудың негізгі әдістерін біледі.

В) Кәсіби деңгейде білім мен түсінушілікті қолданады; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін пайдаланады; күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды (дауыстап және парақтан) дұрыс аударады; ғылыми мәтіндер жазуда тіл мен стильді

орынды таңдап, қолданады; аударма барысында жасанды интеллект платформаларын тиімді пайдаланады.

С) Аударма ісі саласында аргументтер қалыптастырады және кәсіби мәселелерді шешеді; ақпаратты талдайды және бағалайды; ғылыми зерттеу нәтижелерін негіздейді және аударма процесінде дұрыс шешім қабылдайды.

Д) Ауызша және жазбаша аударма арқылы кәсіби коммуникация жүргізеді; мәтіндерді түсінеді, талдайды және өңдейді; әртүрлі типтегі мәтіндерді дәл әрі сапалы аударады; ғылыми және академиялық мәтіндерді сауатты құрастырады.

Е) Кәсіби қызметін және ғылыми-зерттеу жұмысын өз бетінше жоспарлайды; аударма және академиялық жазу саласындағы білімін үнемі жетілдіреді; заманауи технологияларды, соның ішінде жасанды интеллектті қолдану арқылы кәсіби дамуын үздіксіз жалғастырады.

## 11.1 Модуль – Аударма практикасы (15 кредит )

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Аударма жазбасының техникасы

**Бағдарлама авторы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Тізбекті біржақты және екі жақты ауызша аударма барысында аудармашылық жазба жазу әдіс-тәсілдерін қолдана отырып, қысқаша жазба жазып алу студенттердің қабілетін дамыту және дағдыны қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні жазба жүргізудің негізгі тәсілдерін пайдалана отырып, қысқа жазбаны бірізді ауызша (монологиялық сөйлеу) және екі жақты (диалогтік сөйлеу) аударма кезінде қолдануға; әр түрлі ұйымдарда кәсіби қызметті жүзеге асыруға; мәтіндер мен аудиоматериалдарды аударма тезисі қағидаттарының негізінде аударуға; Аударма жылдамдығы қағидаттары негізінде сұхбаттардың, іскерлік келіссөздердің, баяндамалардың, сөйлеген сөздердің елеулі ақпараттық ауқымда нақты аудармасын жүзеге асыруға үйретуге бағытталған.

**Пререквизиттері:** Аударма теориясы, Ағылшын тілінің аудио-визуалды курсы

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Түрлі мекемелер мен ұйымдарда халықаралық конференциялар мен көрмелер өткізу кезінде халықаралық туризм саласындағы кәсіби қызмет туралы білімге ие; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін, аударма теориясының негізгі қағидаттарын және әртүрлі мәтіндер мен аудиоматериалдармен жұмыс істеу ерекшеліктерін біледі.

В) Кәсіби деңгейде білім мен түсінушілікті қолданады; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін пайдаланады; күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды (дауыстап және парақтан) аударады; халықаралық кәсіби ортада тиімді коммуникацияны қамтамасыз етеді.

С) Аударма ісі саласында аргументтер қалыптастырады және проблемаларды шешеді; ақпаратты талдайды және өңдейді; аударма жылдамдығы қағидаттары мен аударма теориясы ережелеріне сүйене отырып, негізделген шешімдер қабылдайды.

Д) Монологтық және диалогтік сипаттағы түпнұсқалық аудио және бейне мәтіндерді түсінеді; шет тілінен ана тіліне және керісінше дәлме-дәл аударма жасайды; іскерлік хаттар жазады, диалогтар құрастырады, телефон арқылы іскерлік сұхбат жүргізеді; екіжақты әңгімелерді, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, баяндамалар мен сөздерді аударады.

Е) Ауызша және жазбаша аударма дағдыларын дамытады; іскерлік және халықаралық ортада коммуникативтік құзыреттерін жетілдіреді; аударма қызметінің сапасы мен тиімділігін арттыруға ұмтылады.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Ақпараттық аударма практикасы

**Бағдарлама авторы:** Саркулова Ж.К.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Студенттердің лингвистикалық, аударма, лингвомәдени, әлеуметтік-мәдени құзыреттіліктерін қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пән ақпараттық мәтіндерді ауызша және жазбаша аудару принциптерін зерделеуге; түрлі этностар, мәдениеттер мен тілдер арасындағы интернационалдық, саяси, әлеуметтік, экономикалық және мәдени өмір саласында өзара түсіністікті енгізуге; бұқаралық ақпарат құралдары саласында, халықаралық салада аударманың кәсіби дағдыларын қолдануға, публицистикалық стильдегі күрделі мәтіндерді, сонымен қатар аудио және бейне материалдарды аудару дағдыларын пайдалануға бағытталған.

**Пререквизиттері:** Аудармашының кәсіби іс-қызметтерінің негіздері, Жазбаша аударма практикасы

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Аударма туралы ғылымның қазіргі жай-күйін, аударма іс-әрекетінің негізгі тұжырымдамаларын, аударманың әртүрлі типтері мен нысандарының ерекшеліктерін біледі және түсінеді; аударманың негізгі лексикалық-фразеологиялық, грамматикалық және стилистикалық проблемалары туралы білімге ие; ғылыми зерттеулер мен академиялық жазудың негізгі әдістерін біледі.

В) Ғылыми зерттеулер мен академиялық жазудың әдістерін талдайды; ғылыми мәтіндер жазуда тіл мен стильді дұрыс таңдап, қолданады; аударма барысында жасанды интеллект платформаларын тиімді пайдаланады; кәсіби деңгейде білім мен түсінушілікті қолданады.

С) Аударма процесінде ақпаратты талдайды және бағалайды; аударма теориясы қағидаттары мен аударма жылдамдығы талаптарына сәйкес дұрыс шешім қабылдайды; кәсіби міндеттерді шешуде негізделген тұжырымдар жасайды.

Д) Монологтық және диалогтік сипаттағы түпнұсқалық аудио және бейне мәтіндерді, дыбыс жазбаларын түсінеді; іскерлік хаттар жазады, диалогтар құрастырады, телефон арқылы шет тілінде іскерлік сұхбат жүргізеді; екіжақты әңгімелерді, сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, баяндамалар мен сөздерді шет тілінен ана тіліне және керісінше дәлме-дәл аударды.

Е) Кәсіби аударма және академиялық жазу дағдыларын дамытады; заманауи технологияларды, соның ішінде жасанды интеллектті қолдану арқылы өз біліктілігін жетілдіреді; үздіксіз кәсіби және академиялық дамуға ұмтылады.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Мұнай және газ терминологиясы

**Бағдарлама авторы:** Кушанова А.Н.

**Курсты оқудың мақсаты:** Мұнай және газ терминологиясы курсының мақсаты – мұнай және газ өнеркәсібіндегі арнайы терминдер мен түсініктерді білетін және өз қызметінде қолдана алатын мамандар даярлау. Мұнай және газ терминологиясы курсының міндеттері – болашақ маманның ағылшын тілінен қазақ тіліне мұнай және газ өнеркәсібіне қатысты терминдерге аударма жасау білімі, біліктілігі мен дағдысын жақсарту.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні мұнай және газ саласының ерекшеліктерін ашатын және технологиялық процесс пен техникалық жабдықты сипаттауға арналған арнайы терминдерді қамтитын арнайы мәтіндерді оқып үйренуге; мұнай-газ саласында ауызша және жазбаша аударманы қолдануға; екі жақты әңгіме - сұхбаттарды, іскерлік келіссөздерді, баяндамаларды, мұнай саласындағы баяндамаларды аударуға; оқытылатын тақырып бойынша негізгі ақпарат алу мақсатында мәтіндерді аудару дағдыларын меңгеруге бағытталған.

**Пререквизиттері:** Арнайы кәсіби шетел тілі, Жазбаша аударма практикасы  
**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру  
**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Түрлі әлеуметтік топтардың өкілдерімен қазақ, орыс және шет тілдерінде қарым-қатынас жасау үшін тыңдап түсіну және дұрыс сөйлеу дағдыларына ие; аударма ісі саласындағы базалық білімді, мұнай және газ өнеркәсібіне қатысты терминологияны біледі; тілі оқытылатын елдер әдебиетінің даму кезеңдерін және әртүрлі кезеңдердегі шығармаларды түсінеді; академиялық адалдық ұғымдары мен қағидаттарын, олардың маңызын біледі.

В) Зерттеу және кәсіби қызметте аударма саласындағы білімін қолданады; ауызша және жазбаша аударма арқылы халықаралық, қоғамдық-саяси, экономикалық және мәдени салаларда өзара түсіністікті қамтамасыз етеді; аударма қызметінің тиімділігін арттыру үшін жасанды интеллект мүмкіндіктерін пайдаланады.

С) Аударма барысында ақпаратты талдайды, бағалайды және дұрыс шешім қабылдайды; аударманың қатаң ережелерін сақтай отырып, кәсіби міндеттерді шешеді; өз шешімдерін негіздейді.

Д) Қазақ, орыс және шет тілдерінде еркін сөйлеседі, мәтіндерді түсінеді, талдайды және өндейді; ауызша және жазбаша аударма арқылы тиімді коммуникация жүргізеді.

Е) Өзінің кәсіби және жеке дамуын жоспарлайды; кәсіпкерлік қызмет туралы білімін кеңейтеді, коммерциялық қызметті ұйымдастыру және қаржылық сауаттылық дағдыларын дамытады; қаржыны үнемдеу дағдыларын қалыптастырады; үздіксіз кәсіби және академиялық дамуға ұмтылады.

## **11.2 Модуль – Тілралық коммуникация (15 кредит), (Minor: Туристік іс-әрекетті ұйымдастыру)**

**Дублин дискрипторлары: (А, В, С, Д, Е)**

**Пәннің атауы:** Қонақ үй шаруашылығы

**Бағдарлама авторы:** Сулейменова Г. Ж.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Қонақ үй кәсіпорындарының жұмыс істеуінің теориялық ережелері мен қолданбалы мәселелерін баяндау, студенттерді қонақ үй қызметтерінің заманауи нарығымен, қонақ үйлер мен қонақ үй кешендерінің жұмысын ұйымдастырудың негіздерімен таныстыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пәнді меңгеру нәтижесінде білім алушылар қонақ үй шаруашылығын ұйымдастыру туралы түсінікке ие, туристік ұйым базасында маркетингтік қызметті ұйымдастыра алады, персоналды басқару жүйесін, туристік қызметті бизнес-жоспарлау, туристік құжаттамамен жұмыс жасау және туристік қызметтерді жобалау, қонақ үй шаруашылығының ерекшеліктері туралы біледі. Кәсіпкерлік саласында сервистік қызмет көрсетуді ұйымдастыру теориясын, қызмет көрсету саласының қызметкерлері мен тұтынушылар арасында туындайтын өзара қарым-қатынастар маркетингін, қызмет көрсетудің ұлттық, өңірлік, этикалық, демографиялық және табиғи-климаттық ерекшеліктерін ескере отырып, сервистің теориясы мен тәжірибесін түсінеді. Қонақ үй шаруашылығын практикалық қызметте жүргізу әдістерін, жеке қызмет көрсету және желілік маркетинг ерекшеліктерін, қызмет көрсету саласы қызметкерінің іскерлік қасиеттерін қолданады.

**Пререквизиттері:** Туризмология, Экскурсиятану

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Нарықтық және жоспарлы экономиканы дамытудың негізгі заңдарын, қабылдау және шығу ережелерін біледі; шетелден келетін туристерді қабылдау және олардың қауіпсіздігін қамтамасыз етуге арналған заңнамалық және құқықтық нормаларды түсінеді.

В) Туризм саласындағы құқықтық құжаттарды қолданады; туристік қызмет көрсету бағдарламаларын жасайды; туристік бизнес бойынша серіктестермен шарттар жасау кезінде ақпараттық әңгімелесуді ұйымдастырады.

С) Кәсіби мәселелерді шешуде заңдық және құқықтық аспектілерді талдайды; туристерді қабылдау және қызмет көрсету барысында дұрыс шешім қабылдайды.

Д) Туристік қызметті ұйымдастыру кезінде ақпаратты жинайды, талдайды және өңдейді; туристерге қызмет көрсету бағдарламаларын тиімді түрде жүзеге асырады; серіктестермен келіссөздер жүргізеді.

Е) Өзінің кәсіби дамуын жоспарлайды; туризм саласындағы заңнамалық және құқықтық білімін жетілдіреді; туристік қызмет көрсету және бизнес келіссөздер дағдыларын үздіксіз дамытады.

**Дублин дискрипторлары:** (А, В, С, Д, Е).

**Пәннің атауы:** Ақтөбе облысының туристік - рекреациялық потенциалы

**Бағдарлама авторы:** Кубесова Гулнар Тынышбаевна

**Курсты оқытудың мақсаты:** Ақтөбе облысының туристік-рекреациялық потенциалы туралы білім жүйелерін қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні Ақтөбе облысының туристік - рекреациялық ресурстарының құрылымын, құрамын зерттеуге бағытталған. Табиғи және әлеуметтік-экономикалық рекреациялық ресурстарды сипаттау, аймақтың табиғи, экономикалық тарихын салыстырмалы талдау, туризм саласындағы білімді қолдану, демалыс аймағының сипаттамаларын сипаттау, кәсіби қызметтегі рекреациялық-географиялық білім, тақырыптық карталармен жұмыс курсты зерттеудің негізін құрайды. Кәсіби аударма және туристік қызметте теориялық және практикалық білімдерін қолдану.

**Пререквизиттері:** Экскурсиятану, Халықаралық туризм географиясы

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Туризм теориясы мен әдіснамасының негіздерін біледі; әлемдегі және елдегі негізгі оқиғаларды тарихи және географиялық тұрғыдан талдай отырып, туризмнің мүмкіндіктерін түсінеді; туризмнің әртүрлі түрлерін (халықаралық және ішкі туризм, әлеуметтік, экологиялық, оқиғалық, спорттық, іскерлік, сауықтыру және фитнес, мәдени және білім беру, діни) біледі.

В) Туризм саласындағы білімді клиенттердің талаптарына сәйкес туристік маршруттар жасау кезінде қолданады; нарықтық және жоспарлы экономиканы дамытудың негізгі заңдарын, қабылдау және шығу ережелерін, шетелдік туристерді қабылдау және олардың қауіпсіздігін қамтамасыз етуге арналған құқықтық құжаттарды біледі және пайдаланады.

С) Туризм саласындағы кәсіби мәселелерді шешуде ақпаратты талдайды, бағалайды және дұрыс шешім қабылдайды; туристік қызмет көрсету бағдарламаларын дайындау және серіктестермен шарттар жасау барысында кәсіби шешімдер қабылдайды.

Д) Туристік қызметті ұйымдастыру кезінде ақпаратты жинайды, талдайды және өңдейді; клиенттерге қызмет көрсету бағдарламаларын тиімді жүзеге асырады; серіктестермен ақпараттық әңгімелесулер мен келіссөздер жүргізеді.

Е) Өзінің кәсіби және жеке дамуын жоспарлайды; туризм теориясы, экономика және құқық саласындағы білімін жетілдіреді; туристік қызмет көрсету және маршруттарды дайындау дағдыларын үздіксіз дамытады.

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) Д) Е)

**Пәннің атауы:** Қытай тіліндегі терминология

**Бағдарлама авторы:** Дүйсенова Қ.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Қытай тіліндегі арнайы терминдер мен түсініктерді қалыптастыру және оларды қызмет барысында қолдану. Арнайы терминдер мен ұғымдарды білу және оларды кәсіби қызметте қолдану. Мәтін ішінде кездесетін қытай тіліндегі терминдерді талдау.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні қытай тіліндегі лексика мен иероглифтердің белсенді қорын, нормативтік фонетикалық, грамматикалық және лексикалық модельдерді пайдалана отырып, оқытылған тақырып шегінде ауызша және жазбаша қытай тілін меңгеру дағдыларын еркін қолдануға және аудармашы функцияларын шығаруға; Қытай тілінен мәтіндерді аудару дағдыларын меңгеруге; Қытай және ана тілдерінде екі жақты әңгімелер, сұхбаттар, іскерлік келіссөздер, баяндамалар мен сөз сөйлеулерді дұрыс аударуға үйретуге бағытталған.

**Пререквизиттері:** Қытай тілі негіздері (ортаңғы деңгей)

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтижелер:**

А) Түрлі мекемелер мен ұйымдарда халықаралық конференциялар мен көрмелер өткізу кезінде халықаралық туризм саласындағы кәсіби қызметтің мазмұнын біледі; аударманың дәстүрлі және инновациялық әдістерін, күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды дұрыс аудару қағидаларын түсінеді; зерттелетін тіл елдерінің негізгі тарихи кезеңдерін, физикалық және экономикалық географиясын, әкімшілік-саяси және аумақтық бөлінуін, қазіргі саяси, экономикалық, әлеуметтік және мәдени процестерін біледі.

В) Кәсіби деңгейде білім мен түсінушілікті қолданады; зерттелетін саладағы фактілердің, құбылыстардың, теориялардың және олардың арасындағы күрделі тәуелділіктердің білімін қолданады; аударма ісі саласындағы проблемаларды шешеді және аргументтер қалыптастырады; оқытылатын шет тілінің грамматикалық құбылыстары мен қызмет ету заңдылықтарын өз қызметінде пайдалана алады.

С) Аударма барысында ақпаратты талдайды және бағалайды; күрделі мәтіндер мен аудиоматериалдарды (дауыстап және парақтан) дұрыс аударды; кәсіби шешімдерін негіздейді.

Д) Ауызша және жазбаша аударма арқылы тиімді коммуникация жүргізеді; мәтіндерді түсінеді, талдайды және өңдейді; халықаралық туризм саласында кәсіби қызметін жүзеге асырады.

Е) Өзінің кәсіби және жеке дамуын жоспарлайды; аударма саласындағы және зерттелетін елдердің тілдік, тарихи, географиялық және әлеуметтік-мәдени білімін жетілдіреді; кәсіби және академиялық дамуын үздіксіз жалғастырады.

## **12.1 Модуль – Коммуникативті мақсаттарға арналған ағылшын тілі, (20 кредит)**

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Қазақ/орыс және шетел тілдерінің функционалдық стилистикасы

**Бағдарлама авторы:** Кузясова А.М.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Ағылшын тілінің стилистикалық құралдары, олардың табиғаты мен тілдің түрлі стиліндегі функциялары туралы теориялық білімдерді, аударма қызметінде ағылшын тілінің әртүрлі функционалдық стилдерін дұрыс қолдана білуді қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Пән өзара байланысты тілдік құралдар жүйесін, ағылшын тілінің деңгейлерін, оның жіктелуін зерттеуге бағытталған. Сондай-ақ ағылшын ,орыс және қазақ тілдерінің стилистикалық тәсілдерін, стильдерін, түрлері мен функцияларын қарастырады. Бұл тілдік құралдар мен стилистикалық әдістердің өздері емес, әр стильдің өзіндік ерекшеліктерін қалыптастыратын тілдік құралдар мен стилистикалық әдістерді үйлестіреді. Көркем, публицистикалық, газет, ғылыми және іскери құжаттама стилі сияқты стильдер қарастырылады.

**Пререквизиттері:** Аударма теориясы, Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтежелер:**

А) Қазіргі Қазақстан халықтарының мәдениеті мен дәстүрін біледі; ойлау мәдениетін меңгерген; аударма ісі саласында одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларына ие; аударма туралы ғылымның қазіргі жай-күйін, аударма іс-әрекетінің негізгі тұжырымдамаларын, аударманың әртүрлі типтері мен нысандарының ерекшеліктерін, аударманың негізгі лексикалық-фразеологиялық, грамматикалық және стилистикалық проблемаларын біледі және түсінеді.

В) Туған, шет және орыс тілдерінде оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді (ауызша және жазбаша) қолданады; ғылыми зерттеулер мен академиялық жазудың негізгі әдістерін талдайды; ғылыми мәтіндер жазуда тіл мен стильді таңдап, қолданады; аударма барысында жасанды интеллект платформаларын пайдаланады.

С) Аударма ісі саласында ақпаратты талдайды, бағалайды және дұрыс шешім қабылдайды; кәсіби міндеттерді шешу үшін аргументтер қалыптастырады; әртүрлі стильдегі мәтіндерді (ғылыми, ресми-іскерлік, публицистикалық және көркемдік) жасайды және өңдейді.

Д) Ауызша және жазбаша аударма арқылы тиімді коммуникация жүргізеді; мәтіндерді түсінеді, талдайды және өңдейді; кәсіби деңгейде ақпаратты жеткізеді.

Е) Өз қызметі мен кәсіби дамуын өз бетінше жоспарлайды; аударма ісі саласында және ғылыми-зерттеу жұмысында білімін үнемі жетілдіреді; кәсіби және академиялық дамуды үздіксіз жалғастырады.

## 12.2 Модуль - Коммуникативті шетел тілі (20 кредит)

**Дублин дискрипторлары:** А) В) С) D) E)

**Пәннің атауы:** Ағылшын тілінің функционалдық стилистикасы

**Бағдарлама авторы:** Кузясова А.М.

**Курсты оқытудың мақсаты:** Ағылшын тілінің стилистикалық құралдары, олардың табиғаты мен тілдің түрлі стиліндегі функциялары туралы теориялық білімдерді, аударма қызметінде ағылшын тілінің әртүрлі функционалдық стилдерін дұрыс қолдана білуді қалыптастыру.

**Пәннің қысқаша мазмұны:** Оқу пәні ағылшын тілінің стилистикасы, сонымен қатар тілдің фонетикалық, лексикалық және стилистикалық әдістері мен құралдары, олардың әртүрлі стильдегі функциялары туралы теориялық білімді меңгеруге; Аударма іс-әрекетінде ағылшын тілінің әртүрлі функционалды стильдерін дұрыс қолдана білуге; келесі стильдерді білу және түсіну: көркем, публицистикалық, газет, ғылыми және іскерлік құжаттама стилі. Меңгерілген білімдерін кәсіби қызметте қолдану білу.

**Пререквизиттері:** Аударма теориясы, Оқытылатын тіл теориясының негіздері

**Постреквизиттері:** Өндірістік практика, Магистратурада білімін жалғастыру

**Оқытудан күтілетін нәтежелер:**

А) Қазіргі Қазақстан халықтарының мәдениеті мен дәстүрін біледі; ойлау мәдениетін меңгерген; аударма ісі саласында одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларына ие; аударма туралы ғылымның қазіргі жай-күйін, аударма іс-әрекетінің негізгі тұжырымдамаларын, аударманың әртүрлі типтері мен нысандарының ерекшеліктерін, аударманың негізгі лексикалық-фразеологиялық, грамматикалық және стилистикалық проблемаларын біледі және түсінеді.

В) Туған, шет және орыс тілдерінде оқу-практикалық және кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және практикалық білімді (ауызша және жазбаша) қолданады; ғылыми

зерттеулер мен академиялық жазудың негізгі әдістерін талдайды; ғылыми мәтіндер жазуда тіл мен стильді таңдап, қолданады; аударма барысында жасанды интеллект платформаларын пайдаланады.

С) Аударма ісі саласында ақпаратты талдайды, бағалайды және дұрыс шешім қабылдайды; кәсіби міндеттерді шешу үшін аргументтер қалыптастырады; әртүрлі стильдегі мәтіндерді (ғылыми, ресми-іскерлік, публицистикалық және көркемдік) жасайды және өңдейді.

Д) Ауызша және жазбаша аударма арқылы тиімді коммуникация жүргізеді; мәтіндерді түсінеді, талдайды және өңдейді; кәсіби деңгейде ақпаратты жеткізеді.

Е) Өз қызметі мен кәсіби дамуын өз бетінше жоспарлайды; аударма ісі саласында және ғылыми-зерттеу жұмысында білімін үнемі жетілдіреді; кәсіби және академиялық дамуды үздіксіз жалғастырады

**6В02302–ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО**

4 курс

Прием 2023 год

Компонент (ОК/КВ)	Код дисциплины	Наименование дисциплины	Семестр	Число кредитов РК / ESTC
1	2	3	4	5
<b>10 Модуль - Специализированный иностранный язык (17 кредитов)</b>				
ПД ВК	SPIYaMKK 4305	Специально-профессиональный иностранный язык в контексте межкультурной коммуникаций	7	6
ПД ВК	PSP 4306	Практика по синхронному переводу	7	6
ПД ВК	PTP 4307	Практика технического перевода	7	5
<b>11.1 Модуль – Практика перевода (15 кредитов)</b>				
ПД КВ	TPZ 4308	Техника переводческой записи	7	5
ПД КВ	PIP 4309	Практика информативного перевода	7	5
ПД КВ	TNG 4310	Терминология нефти и газа	7	5
<b>11.2 Модуль – Межязыковая коммуникация (15 кредитов) (Minor: организация туристической деятельности)</b>				
ПД КВ	GH 4308	Гостиничное хозяйство (Minor)	7	5
ПД КВ	TRPAO 4309	Туристско-рекреационный потенциал Актюбинской области(Minor)	7	5
ПД КВ	TKYa 4311	Терминология на китайском языке	7	5
<b>12.1 Модуль – Английский язык для коммуникативных целей (19 кредитов)</b>				
БД КВ	FSIKRYa 4221	Функциональная стилистика иностранного и казахского/русского языков	7	5
БД	PP	Производственная практика	8	15
<b>12.2 Модуль - Коммуникативный иностранный язык (19 кредитов)</b>				
БД КВ	FSAYa 4221	Функциональная стилистика английского языка	7	5
БД	PP	Производственная практика	8	15

## 10 Модуль - Специализированный иностранный язык (17 кредитов)

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Специально-профессиональный иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации

**Автор программы:** Кузясова А.М.

**Цель изучения курса:** Развивать умения и навыки общения на английском языке для профессиональных целей.

**Краткое содержание курса:** Учебная дисциплина направлена на изучение иностранного языка в сфере межкультурной коммуникации. Профессии, традиции, обычаи, стереотипы, национальные особенности народов разных культур и этносов изучаются и исследуются в рамках данного курса. У студентов формируются навыки говорения на английском языке, аудирования аутентичных текстов, чтения аутентичного материала, письма различных научных письменных работ. Данный курс также способствует расширению кругозора, тематического вокабуляра и развитию креативного мышления.

**Пререквизиты:** Иностранный язык, Базовый иностранный язык в контексте межкультурного общения

**Постреквизиты:** Практика информативного перевода, Функциональная стилистика английского языка.

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Понимает устную речь представителей различных социальных групп на казахском, русском и иностранных языках, свободно говорит, уделяя внимание правильному произношению; знает этапы развития литературы стран изучаемых языков и произведения, написанные в разные периоды; имеет представление о терминологии нефтегазовой отрасли; понимает понятия и принципы академической честности, а также цели и задачи их применения.

В) На основе устного и письменного перевода обеспечивает взаимопонимание между представителями различных культур и языков в международной, общественно-политической, экономической и культурной сферах; применяет базовые знания в области переводческой деятельности в исследовательской и профессиональной работе; использует возможности искусственного интеллекта для повышения эффективности перевода.

С) В процессе перевода анализирует и оценивает информацию, принимает правильные решения; обосновывает свои решения, соблюдая строгие нормы и правила перевода в профессиональной деятельности.

Д) Осуществляет эффективную коммуникацию посредством устного и письменного перевода; понимает, анализирует и обрабатывает тексты; свободно выражает мысли на разных языках, точно и качественно передавая информацию.

Е) Планирует своё профессиональное и личностное развитие; расширяет знания в области предпринимательской деятельности, формирует навыки организации коммерческой деятельности; повышает финансовую грамотность, развивает навыки рационального управления и экономии финансов; постоянно совершенствует знания и стремится к непрерывному профессиональному и академическому развитию.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Практикум по синхронному переводу

**Автор программы:** Әбдіғалиева Ж.С.

**Цель изучения курса:** анализ текстов - умение находить устойчивые выражения и клише, термины в текстах банковского дела, финансов, экономики, бизнеса, технологий и обращать внимание на вопросы лексического, стилистического, грамматического перевода.

**Краткое содержание курса:** Учебная дисциплина направлена на обучение и применение навыков синхронного перевода, навыков одновременного составления текстов; умение быстро переходить с одного языка на другой; способность к полному усвоению и пониманию информации, исходя из объема оперативной памяти; использование профессиональной деятельности при проведении международных конференций; применение методов системного перевода; применение элементов технологии дуального обучения. Правильному переводу текстов и аудиоматериалов значительной сложности.

**Пререквизиты:** Аудио-визуальный курс английского языка, Практика устного перевода.

**Постреквизиты:** Терминология нефти и газа, Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Обладает знаниями о профессиональной деятельности в сфере международного туризма при проведении международных конференций и выставок в различных учреждениях и организациях; знает традиционные и инновационные методы перевода; понимает принципы теории перевода и особенности работы с различными видами текстов и аудиоматериалов.

В) Применяет профессиональные знания и понимание в переводческой деятельности; использует традиционные и инновационные методы перевода; осуществляет перевод сложных текстов и аудиоматериалов (с листа и на слух); обеспечивает эффективную коммуникацию в международной профессиональной среде.

С) Формирует аргументы и решает проблемы в области переводческой деятельности; анализирует и обрабатывает информацию при переводе; принимает обоснованные решения с учётом принципов скорости перевода и норм теории перевода.

Д) Понимает аутентичные аудио- и видеоматериалы монологического и диалогического характера; выполняет точный перевод с иностранного языка на родной и наоборот; ведёт деловую переписку, составляет диалоги, осуществляет деловые телефонные переговоры на иностранном языке; переводит двусторонние беседы, интервью, деловые переговоры, доклады и выступления с широким информационным охватом.

Е) Развивает профессиональные навыки устного и письменного перевода; совершенствует коммуникативные компетенции в деловой и международной среде; стремится к повышению качества и эффективности переводческой деятельности.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Практика технического перевода

**Автор программы:** Кушанова А.Н.

**Цель изучения курса:** Формировать у обучающихся лингвистические и переводческие компетенции для обеспечения адекватного письменного и устного перевода технических текстов и технической документации в условиях межкультурной коммуникации.

**Краткое содержание курса:** Понимать аутентичные аудио и видео тексты и звукозаписи монологического и диалогического характера. Классифицировать специальные тексты, раскрывающие особенности технической сферы, её структуру и содержание специальных терминов для описания технологического процесса. Переводить устную и письменную речь в научно-технической сфере. Правильно переводить двусторонние беседы, интервью, деловые переговоры, доклады, выступления в технической сфере. Применять полученные знания в профессиональной деятельности.

**Пререквизиты:** Теория перевода, Практика письменного перевода

**Постреквизиты:** Практика информативного перевода, Терминология нефти и газа

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает содержание профессиональной деятельности в сфере международного туризма при проведении конференций и выставок в различных учреждениях и организациях; понимает традиционные и инновационные методы перевода, основные концепции переводческой деятельности, особенности различных типов и форм перевода; обладает

знаниями о лексико-фразеологических, грамматических и стилистических проблемах перевода; знает основные методы научных исследований и академического письма.

В) Применяет знания и понимание на профессиональном уровне; использует традиционные и инновационные методы перевода; правильно переводит сложные тексты и аудиоматериалы (на слух и с листа); выбирает и применяет соответствующий язык и стиль при написании научных текстов; эффективно использует платформы искусственного интеллекта в процессе перевода.

С) Формирует аргументы и решает профессиональные задачи в области перевода; анализирует и оценивает информацию; обосновывает результаты научных исследований и принимает правильные решения в процессе перевода.

Д) Осуществляет профессиональную коммуникацию посредством устного и письменного перевода; понимает, анализирует и обрабатывает тексты; точно и качественно переводит тексты различных типов; грамотно составляет научные и академические тексты.

Е) Самостоятельно планирует профессиональную и научно-исследовательскую деятельность; постоянно совершенствует знания в области перевода и академического письма; непрерывно развивает профессиональные навыки, используя современные технологии, включая искусственный интеллект.

### **11.1 Модуль – Практика перевода (15 кредитов)**

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Техника переводческой записи

**Автор программы:** Фурман О.В.

**Цель изучения курса:** Основой и целью переводческой скорописи является создание опоры памяти переводчика. Ряд особенностей скорописи: диффузность, неполнота, элементарность, низкая информационная избыточность, универсальность и однозначность символа знака для данного контекста, его узнаваемость.

**Краткое содержание дисциплины** Учебная дисциплина направлена на обучение использованию краткой записи при последовательном устном (монологическая речь) и двустороннем (диалогическая речь) переводе с использованием основных способов ведения записи; осуществлению профессиональной деятельности в различных организациях; переводу текстов и аудиоматериалов на основе принципов тезиса перевода; осуществлению точного перевода интервью, деловых переговоров, докладов, выступлений в значительных информационных масштабах на основе принципов скорости перевода.

**Пререквизиты:** Теория перевода, Практика устного перевода

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре

**Ожидаемые результаты:**

А) Обладает знаниями о профессиональной деятельности в сфере международного туризма при проведении международных конференций и выставок в различных учреждениях и организациях; знает традиционные и инновационные методы перевода; понимает принципы теории перевода и особенности работы с различными видами текстов и аудиоматериалов.

В) Применяет профессиональные знания и понимание в переводческой деятельности; использует традиционные и инновационные методы перевода; осуществляет перевод сложных текстов и аудиоматериалов (с листа и на слух); обеспечивает эффективную коммуникацию в международной профессиональной среде.

С) Формирует аргументы и решает проблемы в области переводческой деятельности; анализирует и обрабатывает информацию при переводе; принимает обоснованные решения с учётом принципов скорости перевода и норм теории перевода.

Д) Понимает аутентичные аудио- и видеоматериалы монологического и диалогического характера; выполняет точный перевод с иностранного языка на родной и наоборот; ведёт

деловую переписку, составляет диалоги, осуществляет деловые телефонные переговоры на иностранном языке; переводит двусторонние беседы, интервью, деловые переговоры, доклады и выступления с широким информационным охватом.

Е) Развивает профессиональные навыки устного и письменного перевода; совершенствует коммуникативные компетенции в деловой и международной среде; стремится к повышению качества и эффективности переводческой деятельности.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Практика информативного перевода

**Автор программы:** Саркулова Ж.К.

**Цель изучения курса:** Формировать лингвистические, переводческие, лингвокультурологические, социально-культурные компетенций студентов.

**Краткое содержание курса:** Дисциплина направлена на изучение принципов устного и письменного перевода информационных текстов; внедрение взаимопонимания между людьми различных этносов, культур и языков в области интернациональной, политической, социальной, экономической и культурной жизни; применение профессиональных навыков перевода в сфере средств массовой информации, международной сфере, использование навыков перевода сложных текстов, аудио и видео материалов публицистического стиля.

**Пререквизиты:** Теория перевода, Практика письменного перевода

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает и понимает современное состояние науки о переводе, основные концепции переводческой деятельности, особенности различных типов и форм перевода; обладает знаниями о лексико-фразеологических, грамматических и стилистических проблемах перевода; знает основные методы научных исследований и академического письма.

В) Анализирует методы научных исследований и академического письма; правильно выбирает и применяет язык и стиль при написании научных текстов; эффективно использует платформы искусственного интеллекта в процессе перевода; применяет знания и понимание на профессиональном уровне.

С) В процессе перевода анализирует и оценивает информацию; принимает обоснованные решения в соответствии с принципами теории перевода и требованиями скорости перевода; формулирует аргументированные выводы при решении профессиональных задач.

Д) Понимает аутентичные аудио- и видеоматериалы монологического и диалогического характера, аудиозаписи; пишет деловые письма, составляет диалоги, ведёт деловые телефонные переговоры на иностранном языке; осуществляет точный перевод двусторонних бесед, интервью, деловых переговоров, докладов и выступлений с иностранного языка на родной и наоборот.

Е) Развивает профессиональные навыки перевода и академического письма; совершенствует свою квалификацию с использованием современных технологий, включая искусственный интеллект; стремится к непрерывному профессиональному и академическому развитию.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Терминология нефти и газа

**Автор программы:** Тухтарова А.С.

**Цель изучения курса:** Основная цель специального курса «Терминология нефти и газа» заключается в формировании у студентов переводческой компетенции для успешного осуществления устного и письменного перевода в нефтегазовой сфере.

**Краткое содержание дисциплины:** Учебная дисциплина направлена на изучение специальных текстов, раскрывающих особенности нефтяной и газовой отрасли и

содержащих специальные термины для описания технологического процесса и технического оборудования; использование устного и письменного перевода в нефтегазовой отрасли; перевод двусторонних бесед- интервью, деловых переговоров, докладов, докладов в нефтяной отрасли; приобретение навыков перевода текстов с целью получения основной информации по изучаемой теме.

**Пререквизиты:** Практика письменного перевода, Теория перевода

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Обладает навыками восприятия и понимания речи на казахском, русском и иностранных языках при общении с представителями различных социальных групп, свободно говорит, уделяя внимание правильному произношению; знает базовые знания в области перевода, терминологию нефтегазовой отрасли; понимает этапы развития литературы стран изучаемого языка и произведения разных периодов; знаком с понятиями и принципами академической честности, осознаёт их значение.

В) Применяет знания в области перевода в исследовательской и профессиональной деятельности; обеспечивает взаимопонимание между представителями различных культур и языков в международной, общественно-политической, экономической и культурной сферах с помощью устного и письменного перевода; использует возможности искусственного интеллекта для повышения эффективности переводческой деятельности.

С) Анализирует и оценивает информацию в процессе перевода, принимает правильные решения; соблюдает строгие правила перевода при выполнении профессиональных задач; обосновывает свои решения.

Д) Свободно общается на казахском, русском и иностранных языках; понимает, анализирует и обрабатывает тексты; осуществляет эффективную коммуникацию посредством устного и письменного перевода.

Е) Планирует своё профессиональное и личное развитие; расширяет знания о предпринимательской деятельности, развивает навыки организации коммерческой деятельности и финансовой грамотности; формирует навыки рационального управления финансами; стремится к непрерывному профессиональному и академическому развитию.

## **11.2 Модуль – Межязыковая коммуникация (15 кредитов) (Minor: организация туристической деятельности)**

**Дублинские дескрипторы:** А) В) С) D) E)

**Наименование дисциплины:** Гостиничное хозяйство

**Автор программы** Сулейменова Г. Ж.

**Цель изучения курса:** формирование у студентов целостного представления о гостиничном бизнесе, освоение будущими менеджерами туристских структур особенностей гостиничного хозяйства для применения в развитии внутреннего и международного туризма.

**Краткое содержание дисциплины:** В результате изучения дисциплины обучающиеся имеют представление об организации гостиничного хозяйства, умеет организовать маркетинговую деятельность на базе туристской организации, знает систему управления персоналом, бизнес-планирование туристской деятельности, работу с туристской документацией и проектирование туристских услуг, особенности гостиничного хозяйства. Понимает теорию организации сервисного обслуживания в сфере предпринимательства, маркетинг взаимоотношений между работниками сферы обслуживания и потребителями, теорию и практику сервиса с учетом национальных, региональных, этических, демографических и природно-климатических особенностей обслуживания. Применяет методы ведения гостиничного хозяйства в практической деятельности, особенности

личного обслуживания и сетевого маркетинга, деловые качества работников сферы обслуживания.

**Пререквизиты:** Туризмология, Экскурсоведение

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре

**Ожидаемые результаты обучения:**

- А) Знает основные законы развития рыночной и плановой экономики, правила въезда и выезда; понимает законодательные и правовые нормы, обеспечивающие приём иностранных туристов и их безопасность.
- В) Применяет правовые документы в сфере туризма; разрабатывает программы обслуживания туристов; организует информационные переговоры при заключении договоров с партнёрами в туристическом бизнесе.
- С) Анализирует правовые и законодательные аспекты при решении профессиональных задач; принимает правильные решения при приёме туристов и оказании услуг.
- Д) Собирает, анализирует и обрабатывает информацию при организации туристической деятельности; эффективно реализует программы обслуживания туристов; ведёт переговоры с партнёрами.
- Е) Планирует своё профессиональное развитие; совершенствует знания в области законодательства и правовых норм в туризме; непрерывно развивает навыки организации туристических услуг и ведения бизнес-переговоров.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, D, Е)

**Наименование дисциплины:** Туристско - рекреационный потенциал Актюбинской области

**Автор программы:** Кубесова Г.Т.

**Цель изучения курса:** изучить туристско-рекреационный потенциал, природные и социально-экономические рекреационные ресурсы, современное состояние и перспективы развития туризма Актюбинской области.

**Краткое содержание дисциплины:** Дисциплина направлена на изучение структуры, состава туристско-рекреационных ресурсов туристско-рекреационного потенциала Актюбинской области. Описание природных и социально-экономических рекреационных ресурсов, сравнительный анализ естественной, экономической истории региона, применение знаний в сфере туризма, описание характеристик зоны отдыха, рекреационно-географические знания в профессиональной деятельности, работа с тематическими картами составляют основу изучения курса. Применять теоретические и практические знания в профессиональной переводческой и туристской деятельности.

**Пререквизиты:** Экскурсоведение, География международного туризма

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре

**Ожидаемые результаты обучения:**

- А) Знает основы теории и методологии туризма; понимает возможности туризма через исторический и географический анализ основных событий в мире и стране; знает различные виды туризма (международный и внутренний туризм, социальный, экологический, событийный, спортивный, деловой, оздоровительный и фитнес, культурный и образовательный, религиозный).
- В) Применяет знания в сфере туризма при подготовке туристических маршрутов в соответствии с требованиями клиентов; знает и использует основные законы развития рыночной и плановой экономики, правила въезда и выезда, правовые документы, обеспечивающие приём иностранных туристов и их безопасность.
- С) Анализирует и оценивает информацию при решении профессиональных задач в туризме; принимает обоснованные решения при разработке программ обслуживания туристов и заключении договоров с партнёрами.

Д) Собирает, анализирует и обрабатывает информацию при организации туристической деятельности; эффективно реализует программы обслуживания клиентов; проводит информационные переговоры и деловые консультации с партнёрами.

Е) Планирует своё профессиональное и личностное развитие; совершенствует знания в области теории туризма, экономики и законодательства; непрерывно развивает навыки организации туристических услуг и подготовки туристических маршрутов.

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Терминология на китайском языке

**Автор программы:** Дүйсенова Қ.

**Цель изучения курса:** Формирование специальных терминов и понятий в китайском языке их использование в процессе деятельности. Знания специальных терминов и понятий и их применение в профессиональной деятельности. Анализ терминов на китайском языке, встречающихся в тексте.

**Краткое содержание курса:** Учебная дисциплина направлена на свободное использование навыков владения устным и письменным китайским языком в пределах изученной темы и выработку функций переводчика с использованием активного запаса лексики и иероглифов на китайском языке, нормативных фонетических, грамматических и лексических моделей; приобретение навыков перевода текстов с китайского языка; обучение правильному переводу двусторонних бесед, интервью, деловых переговоров, докладов и выступлений на китайском и родном языках.

**Пререквизиты:** Основы китайского языка (средний уровень), Казахстано-китайские международные отношения

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре.

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает содержание профессиональной деятельности в сфере международного туризма при проведении международных конференций и выставок в различных учреждениях и организациях; понимает традиционные и инновационные методы перевода, правила правильного перевода сложных текстов и аудиоматериалов; знает основные исторические этапы развития стран изучаемого языка, их физическую и экономическую географию, административно-политическое и территориальное деление, а также современные политические, экономические, социальные и культурные процессы.

В) Применяет знания и понимание на профессиональном уровне; использует знания о фактах, явлениях, теориях и их сложных взаимосвязях в изучаемой области; решает профессиональные задачи в переводческой деятельности и формирует аргументированные выводы; применяет знания о грамматических явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка в профессиональной деятельности.

С) Анализирует и оценивает информацию в процессе перевода; правильно переводит сложные тексты и аудиоматериалы (с листа и на слух); обосновывает свои профессиональные решения.

Д) Осуществляет эффективную коммуникацию посредством устного и письменного перевода; понимает, анализирует и обрабатывает тексты; реализует профессиональную деятельность в сфере международного туризма.

Е) Планирует своё профессиональное и личностное развитие; совершенствует знания в области перевода, а также лингвистические, исторические, географические и социально-культурные знания о странах изучаемого языка; непрерывно развивает профессиональные и академические компетенции.

## 12.1 Модуль – Английский язык для коммуникативных целей (19 кредитов)

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Функциональная стилистика казахского, русского и иностранного языков

**Автор программы:** Кузясова А.М.

**Цель изучения курса:** Обучать теоретическим знаниям о стилистических средствах языка, их природе и функциях языка в различных стилях, умению правильно использовать различные функциональные стили иностранного и казахского/русского языков в переводческой деятельности.

**Краткое содержание курса:** Дисциплина направлена на изучение системы взаимосвязанных языковых средств, уровней английского языка, его классификацию. А также рассматривает стилистические приемы, стили, виды и функции английского, русского и казахского языков. Именно координация языковых средств и стилистических приемов формирует отличительные черты каждого стиля, а не сами языковые средства или стилистические приемы. Рассматриваются такие стили, как художественный, публицистический, газетный, научный и стиль деловой документации

**Пререквизиты:** Теория перевода, Теория и практика межкультурной коммуникации

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре.

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает культуру и традиции народов современного Казахстана; освоил культуру мышления; обладает учебными навыками, необходимыми для самостоятельного продолжения обучения в области переводческой деятельности; знает и понимает современное состояние науки о переводе, основные концепции переводческой деятельности, особенности различных типов и форм перевода, а также основные лексико-фразеологические, грамматические и стилистические проблемы перевода.

В) Применяет теоретические и практические знания (устные и письменные) на родном, иностранном и русском языках для решения учебно-практических и профессиональных задач; анализирует основные методы научных исследований и академического письма; выбирает и применяет язык и стиль при написании научных текстов; использует платформы искусственного интеллекта в процессе перевода.

С) Анализирует и оценивает информацию в области перевода; формулирует аргументы и принимает обоснованные решения для решения профессиональных задач; создаёт и обрабатывает тексты различных стилей (научный, официально-деловой, публицистический и художественный).

Д) Осуществляет эффективную коммуникацию посредством устного и письменного перевода; понимает, анализирует и обрабатывает тексты; передаёт информацию на профессиональном уровне.

Е) Самостоятельно планирует свою профессиональную деятельность и развитие; постоянно совершенствует знания в области перевода и научно-исследовательской работы; непрерывно развивает профессиональные и академические компетенции.

## 12.2 Модуль - Коммуникативный иностранный язык (19 кредитов)

**Дублинские дескрипторы:** (А, В, С, Д, Е)

**Наименование дисциплины:** Функциональная стилистика английского языка

**Автор программы:** Кузясова А.М.

**Цель изучения курса:** Формировать теоретические знания о стилистических средствах английского языка, их природе и функциях языка в различных стилях, умение правильно использовать различные функциональные стили английского языка в переводческой деятельности.

**Краткое содержание курса:** Учебная дисциплина направлена на владение теоретическими знаниями о стилистике английского языка, а также фонетических, лексических и стилистических приемах и средствах языка, их функциях в различных

стилях; умение правильно использовать различные функциональные стили английского языка в переводческой деятельности; знание и понимание следующие стили: художественный, публицистический, газетный, стиль научной и деловой документации; умение применять полученные знания в профессиональной деятельности.

**Пререквизиты:** Теория перевода, Основы теории изучаемого языка

**Постреквизиты:** Производственная практика, продолжение обучения в магистратуре.

**Ожидаемые результаты обучения:**

А) Знает культуру и традиции народов современного Казахстана; освоил культуру мышления; обладает учебными навыками, необходимыми для самостоятельного продолжения обучения в области переводческой деятельности; знает и понимает современное состояние науки о переводе, основные концепции переводческой деятельности, особенности различных типов и форм перевода, а также основные лексико-фразеологические, грамматические и стилистические проблемы перевода.

В) Применяет теоретические и практические знания (устные и письменные) на родном, иностранном и русском языках для решения учебно-практических и профессиональных задач; анализирует основные методы научных исследований и академического письма; выбирает и применяет язык и стиль при написании научных текстов; использует платформы искусственного интеллекта в процессе перевода.

С) Анализирует и оценивает информацию в области перевода; формулирует аргументы и принимает обоснованные решения для решения профессиональных задач; создаёт и обрабатывает тексты различных стилей (научный, официально-деловой, публицистический и художественный).

Д) Осуществляет эффективную коммуникацию посредством устного и письменного перевода; понимает, анализирует и обрабатывает тексты; передаёт информацию на профессиональном уровне.

Е) Самостоятельно планирует свою профессиональную деятельность и развитие; постоянно совершенствует знания в области перевода и научно-исследовательской работы; непрерывно развивает профессиональные и академические компетенции.